



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR
AMBT

mardi

07-10-2003

Après-midi

dinsdag

07-10-2003

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Question de M. Francis Van den Eynde à la 1
ministre de la Fonction publique, de l'Intégration
sociale et de la Politique des grandes villes sur
"les poursuites éventuelles à l'encontre d'un
conseiller VLD en raison de ses déclarations
prétendument racistes" (n° 203)
*Orateurs: Francis Van den Eynde, Marie
Arena*, ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale et de la Politique des
grandes villes
- Question de M. Daniel Bacquelaine au vice- 4
premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la
taxe fédérale sur les appareils de
radiodiagnostic dentaire" (n° 119)
Orateurs: Daniel Bacquelaine, président du
groupe MR, *Patrick Dewael*, vice-premier
ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de M. Jo Vandeuren au vice-premier 5
ministre et ministre de l'Intérieur sur "les contrats
des agents chargés de la prévention de la
toxicomanie" (n° 92)
Orateurs: Jo Vandeuren, Patrick Dewael,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de M. Alain Courtois au vice-premier 6
ministre et ministre de l'Intérieur sur "le numéro
unique d'appel d'urgence européen" (n° 76)
Orateurs: Alain Courtois, Patrick Dewael,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Colette Burgeon au vice- 8
premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le
financement du réseau A.S.T.R.I.D." (n° 146)
Orateurs: Colette Burgeon, Patrick Dewael,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Trees Pieters au vice-premier 10
ministre et ministre de l'Intérieur sur "la
déduction majorée pour les investissements en
matière de sécurité" (n° 151)
Orateurs: Trees Pieters, Patrick Dewael,
vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Marie Nagy au vice-premier 13
ministre et ministre de l'Intérieur sur "le sit-in de
95 demandeurs d'asile politique iraniens à
l'ULB" (n° 222)
Orateurs: Marie Nagy, Patrick Dewael, vice-
premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Marie Nagy au premier 14
ministre sur "l'organisation d'une consultation
populaire sur le projet de Constitution

INHOUD

- Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de 1
minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie en
Grootstedenbeleid over "het al dan niet vervolgen
van een VLD-provincieraadslid wegens
vermeende racistische uitspraken" (nr. 203)
*Sprekers: Francis Van den Eynde, Marie
Arena*, minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie en
Grootstedenbeleid
- Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de 4
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken over "de federale belasting
op tandradiografie" (nr. 119)
Sprekers: Daniel Bacquelaine, voorzitter van
de MR-fractie, *Patrick Dewael*, vice-eerste
minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Jo Vandeuren aan de vice- 5
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de contracten van de
drugpreventiewerkers" (nr. 92)
Sprekers: Jo Vandeuren, Patrick Dewael,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice- 6
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "het Europees noodnummer" (nr. 76)
Sprekers: Alain Courtois, Patrick Dewael,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice- 9
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de financiering van het A.S.T.R.I.D.-
netwerk" (nr. 146)
Sprekers: Colette Burgeon, Patrick Dewael,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de vice- 10
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de verhoogde aftrek voor
veiligheidsinvesteringen" (nr. 151)
Sprekers: Trees Pieters, Patrick Dewael,
vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice- 13
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de sit-in van 95 Iraanse politieke
asielzoekers aan de ULB" (nr. 222)
Sprekers: Marie Nagy, Patrick Dewael, vice-
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken
- Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de eerste 15
minister over "het houden van een
volksraadpleging over het ontwerp van Europese

européenne" (n° 195) <i>Orateurs:</i> Marie Nagy, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		Grondwet" (nr. 195) <i>Sprekers:</i> Marie Nagy, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les tâches administratives de la police" (n° 207) <i>Orateurs:</i> Josée Lejeune, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	16	Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de administratieve taken van de politie" (nr. 207) <i>Sprekers:</i> Josée Lejeune, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	16
Question de M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le passeport d'identification pour enfants" (n° 229) <i>Orateurs:</i> André Frédéric, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	17	Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de identificatiekaart voor kinderen" (nr. 229) <i>Sprekers:</i> André Frédéric, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	17
Question de M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de la police fédérale dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 230) <i>Orateurs:</i> Olivier Maingain, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	19	Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de structuur van de federale politie in het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 230) <i>Sprekers:</i> Olivier Maingain, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	19
Question de M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le remboursement des frais exposés par les autorités locales dans le cadre de l'accueil d'illégaux" (n° 238) <i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	21	Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terugbetaling van kosten gemaakt door de lokale overheden voor de opvang van illegalen" (nr. 238) <i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	21
Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répartition des sièges au Parlement européen pour les élections de 2004" (n° 242) <i>Orateurs:</i> Filip De Man, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	25	Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de zetelverdeling voor het Europees Parlement voor de verkiezingen van 2004" (nr. 242) <i>Sprekers:</i> Filip De Man, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	25
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la disparition d'une mineure en zone de transit" (n° 262) <i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Pieter De Crem , président du groupe CD&V	26	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdwijning van een minderjarige in een transitzone" (nr. 262) <i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie	26
Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du gouverneur de la province de Brabant flamand réclamant la suppression du régime des facilités linguistiques" (n° 263) <i>Orateurs:</i> Eric Libert, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	29	Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant waarin wordt gepleit voor de schrapping van het regime van de taalfaciliteiten" (nr. 263) <i>Sprekers:</i> Eric Libert, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	29

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MARDI 07 OCTOBRE 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

DINSDAG 07 OKTOBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.03 heures par M. Thierry Giet, président.
De vergadering wordt geopend om 14.03 uur door de heer Thierry Giet, voorzitter.

01 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid over "het al dan niet vervolgen van een VLD-provincieraadslid wegens vermeende racistische uitspraken" (nr. 203)

01 Question de M. Francis Van den Eynde à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes sur "les poursuites éventuelles à l'encontre d'un conseiller VLD en raison de ses déclarations prétendument racistes" (n° 203)

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, vorige week stelde ik een vraag om te weten of "het" Centrum - met de grote C, bijna zei ik van inquisitie, maar dat is met een q - voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding klacht ingediend had tegen het VLD-provincieraadslid dat zich gepermitteerd had deze zomer nogal krasse uitspraken te doen in verband met de aanwezigheid van jonge allochtonen op speelpleinen en andere plaatsen waar mensen komen om zich te vermaken.

Uw antwoord, mevrouw de minister, was zeer merkwaardig. U zei: "Ja, er is een beslissing getroffen op 23 september". U vond dat zelfs vrij snel hoewel de feiten van 15 augustus dateerden. Maar het begrip snelheid is natuurlijk relatief. Iedereen geeft er zijn eigen invulling aan. U wist echter niet wat de beslissing was. Dat was zeer merkwaardig. U wist het niet. Ik vermoed dat uw telefoon toen nog niet aangesloten was op uw kabinet en zeker niet de lijn met "het" Centrum - opnieuw: met hoofdletter. Ik heb u toen beloofd - en de voorzitter heeft beaamd dat dit mijn recht is - dat ik daarover deze week opnieuw een vraag zou stellen.

Ik zal u bekennen dat, o mirakel - misschien heeft het te maken met Lourdes of met Fatima of weet ik veel welke andere mirakelplaats in de wereld - intussen zowaar die beslissing van "het" Centrum bekendgemaakt werd. Wij hebben drie dagen na mijn vraag mogen vernemen dat er beslist werd dat de betrokkene - ik mag hem wel noemen want hij staat ook in de krant vermeld - de heer Danny Smaghe van de VLD aangeklaagd wordt door het Centrum wegens zijn uitspraken die hem normaliter op de brandstapel zouden moeten brengen.

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Au moment où je lui ai posé ma précédente question à propos de cette affaire, le 30 septembre dernier, la ministre n'avait pas encore connaissance de la décision du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Trois jours plus tard, la presse annonçait que la personne concernée serait poursuivie. Est-ce exact ? Quel type de plainte le Centre va-t-il introduire ?

Le Centre a pris cette décision après un vote secret. Je n'ai jamais entendu parler de l'existence d'une telle procédure au sein de cet organe. Je souhaiterais dès lors obtenir des informations complémentaires à ce sujet. Le cas échéant, je poserai une question écrite.

Ik wil u toch nog enkele vragen stellen, vooral omdat ik vind dat een parlamentslid de informatie die hij of zij krijgt via de krant niet per definitie moet geloven. Ik heb het grootste respect voor de pers in dit land, waarvan de objectiviteit nooit in twijfel getrokken mag worden maar ik heb nog meer respect voor een minister die mij naar waarheid antwoordt.

Mevrouw de minister, ten eerste, kom ik u dus vragen of u kunt bevestigen of er inderdaad een klacht werd ingediend?

Ten tweede, u hebt mij vorige week gezegd – dat heeft mij verbaasd – dat die beslissing werd genomen na een geheime stemming?

Ik zal u zeggen waarom mij dat heeft getroffen. Niet omdat ik u niet zou geloven, maar ik interesseer mij gepassioneerd in de activiteiten van het Centrum sinds het bestaat. Ik heb al allerlei bokkensprongen gekend in deze instelling, maar van een geheime stemming heb ik nog nooit gehoord. Als u mij daarover informatie kunt geven, kunt u mij die dan bezorgen? Ik kan begrijpen dat u dat niet had verwacht. Maak u geen zorgen. Ik zal u dan de vraag schriftelijk stellen, maar u krijgt ze toch. Het zou mij interesseren of daar bij geheime stemming wordt beslist, zoals in de jockeyclub. U weet dat men daar "geblackbouleerd" kan worden; één zwart bolletje en men vliegt eruit. Misschien is dat in het Centrum ook het geval.

Mijn laatste vraag gaat over die klacht. Hoe is die ingediend? Er zijn verschillende manieren om klacht in te dienen. Men kan doodgewoon – men moet de voorzitter, die een bekwaam jurist is, dat niet leren – een klacht indienen tegen iemand wiens naam men niet noemt, een anoniem persoon. Men zegt wat de strafrechterlijke feiten zijn en men signaleert die aan het parket, dat verder ziet wat het ermee doet. Men kan klacht indienen tegen iemand en hem vernoemen. Men kan zelfs – indien men werkelijk wil dat aan de klacht gevolg wordt gegeven – een rechtstreekse dagvaarding uitspreken. Men kan daar een stuk verder in gaan, maar dan moet men dat doen met burgerlijke partijstelling. Daarvoor moet men geld in de zaak steken en dan moet de zaak op zijn minst voor de raadkamer komen.

Mevrouw de minister, wilt u zo vriendelijk zijn om mij deze informatie te bezorgen. Ik zal u daarvoor zeer dankbaar zijn.

01.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, deux questions sont posées concernant le Centre pour l'égalité des chances. La première concerne la méthode de la décision et la seconde concerne l'état de la plainte.

A propos de la méthode, je tiens à rappeler encore une fois l'indépendance du Centre pour l'égalité des chances. Je laisse au Centre la méthode de la décision du conseil d'administration. Je tiens à son indépendance, et nous allons la conserver.

A propos de la deuxième question, la décision a bien été de porter plainte. Cette décision du 23 septembre, obtenue par scrutin secret, est de déposer plainte avec constitution de partie civile contre le conseiller VLD. La décision a été prise mais la plainte n'a pas encore été déposée officiellement.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik wil u bedanken voor uw antwoord. U laat mij weten dat het de bedoeling is – ik zou zeggen "l'intention" – om

01.02 Minister **Marie Arena**: Inzake de methode herinner ik eraan dat het Centrum voor gelijkheid van kansen onafhankelijk is, met name wat betreft de keuze van de gehanteerde methode voor het nemen van beslissingen door de raad van bestuur.

Hoewel er nog geen klacht werd ingediend, werd op 23 september wel degelijk bij geheime stemming beslist een klacht met burgerlijke partijstelling tegen voornoemd VLD-provincieraadslid in te dienen.

01.03 **Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK)**: Il est étonnant qu'il ait fallu un mois au Centre

klacht in te dienen met burgerlijke partijstelling. Dat is de zwaarste graad. Voor mij hoeft er echter geen klacht ingediend te worden. Ik ben geen lid van het Centrum. Ik vind het nog steeds merkwaardig: eerst wacht men een maand om een beslissing te nemen en wanneer die beslissing genomen is, dan duurt het nog een tijdje voor er daaraan gevolg wordt gegeven. Het was immers op 23 september. We zijn nu weer een week later. Ze zijn daar blijkbaar niet zo snel, maar misschien is dat nog een zegen. Stel u voor dat de inquisitie nu ook nog snel gaat werken.

Mijnheer de voorzitter, het volgende verbaast mij wel. Dit is echt intrigerend. Mevrouw de minister, u kan ons niet vertellen hoe en op welke wijze beslissingen worden genomen. U zegt dat de instelling onafhankelijk is. Dat is juist. U mag het mij niet kwalijk nemen, maar dit is een ernstige zaak. Dit is een instelling die strafrechtelijk zo maar klacht kan indienen tegen om het even wie, tegen om het even welke burger. Dat kan ook tegen politici. Wij mogen zelf niet weten hoe die beslissing genomen is, hoe dat tot stand gekomen is. Dat heeft niets te maken met de onafhankelijkheid van de instelling, mijnheer de voorzitter. Als de wet bepaalt dat ze onafhankelijk is, dan is ze onafhankelijk. Wij mogen echter niet weten wat daar gebeurt.

Dat is bijna de Ku Klux Klan. Dat is de loge, maar dan op de meest zwarte manier waarin ze ooit beschreven is. U weet dat er in de negentiende eeuw een oude strijd was tussen de katholieke kerk en de loge. De loge werd toen omschreven als het oog des verwijts. Ondertussen zijn dat dikke vrienden geworden. Dat is het echter. Er is een geheime instelling met een soort van bloedraad. Ik vraag mij af of ze daar met een soort van kap over hun hoofd zitten om te beslissen wat voor verraad het is.

Mijnheer de voorzitter, ik ga hier afronden want mijn spreektijd is verstreken. Mevrouw de minister, ik beloof u echter nog vaak schriftelijke en mondelinge vragen over deze materie te stellen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Madame, je constate pour la deuxième fois l'absence de M. Maingain. En application du règlement, je dois considérer que sa question n° 44 est dès lors retirée et qu'il ne peut plus la représenter. Je présume que vous lui ferez part de cette situation. J'en suis confus.

(...): Monsieur le président, ne pourrions-nous pas encore attendre quelques instants? Je sais qu'il est retenu pour le moment...

Le **président**: Il faut bien se rendre compte que nous avons fixé les questions adressées à Mme la ministre de la Fonction publique en début de séance pour poursuivre avec les questions adressées à M. le ministre de l'Intérieur.

Trois ministres et un secrétaire d'Etat sont attendus dans notre commission. Il faut bien se rendre compte que tout le monde doit organiser son agenda en conséquence. A présent, je fais confiance à M. Maingain pour trouver le moyen de formuler sa question autrement sur le même sujet.

pour prendre une décision. Plusieurs semaines se sont en outre écoulées depuis et l'intention de porter plainte est restée sans suite.

Le Centre peut agir pénalement contre quiconque mais nous ne pouvons même pas savoir comment s'y déroule le processus décisionnel. Cette pratique n'est pas sans évoquer celles de certaines associations comme le Conseil du sang et le Ku Klux Klan. L'indépendance du Centre ne justifie nullement ce secret. Je ne manquerai pas d'encore interroger souvent la ministre à ce propos.

De **voorzitter**: Ik moet vaststellen dat de heer Maingain al voor de tweede keer afwezig is op het tijdstip dat was vastgesteld voor het stellen van zijn vraag nr. 44. Krachtens het Reglement moet die vraag als zijnde ingetrokken worden beschouwd en mag hij ze niet opnieuw indienen. Ik twijfel er echter niet aan dat de heer Maingain een middel zal vinden om zijn vraag anders te formuleren en in te dienen. (*Glimlachjes*)

02 Question de M. Daniel Bacquelaine au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la taxe fédérale sur les appareils de radiodiagnostic dentaire" (n° 119)

02 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de federale belasting op tandradiografie" (nr. 119)

02.01 Daniel Bacquelaîne (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question porte sur les appareils de radiologie dentaire. Il me revient que beaucoup de dentistes s'étonnent qu'ils soient taxés au titre d'appareils d'imagerie médicale par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Si mes souvenirs sont bons, cette taxe s'élève à 161€ et s'ajoute d'ailleurs à des taxes d'autorisation et d'autres frais de contrôle de l'installation.

Par conséquent, avant de pouvoir faire le premier cliché avec un appareil de radiologie dentaire, on en est déjà à plus de 500€. Il faut déjà un certain nombre de clichés, ne fût-ce que pour amortir le coût de ces taxes et autorisations diverses. Je pense que cela a l'effet pervers de multiplier le nombre de clichés radiologiques plutôt que de se limiter au strict nécessaire.

Je me demandais dans quelle mesure les dentistes et cabinets dentaires ne pourraient pas obtenir une dérogation, d'autant plus que les nouveaux appareils de radiologie numérique desservent des quantités de rayonnement extrêmement réduites. On peut difficilement assimiler des instruments de radiologie qui sont nécessaires – la loi sur l'INAMI les rend obligatoires puisqu'une série de prestations impliquent nécessairement des clichés radiographiques – à des appareils nucléaires. Les dentistes sont donc obligés d'avoir ce type d'appareils et ils ne peuvent évidemment pas répercuter le coût de ces taxes diverses comme pourrait le faire par exemple un commerçant ou une entreprise puisque les prix sont fixés par convention dento-mutuelliste. Cela pose manifestement un certain nombre de problèmes.

Je pense que les dentistes seraient reconnaissants qu'on leur accorde à tout le moins une entrevue sur le sujet.

02.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les appareils radiologiques médicaux sont soumis à un contrôle pour protéger les patients et le personnel. En Belgique, ce contrôle est assuré par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. D'après la loi, l'Agence qui, précisons-le, ne reçoit aucun subside, est financée par les redevances à charge des titulaires et des demandeurs d'une autorisation. Il ne s'agit pas d'une taxe mais d'une redevance payée en proportion d'un service presté.

Avant le 1er septembre 2001, le secteur médical contribuait à peine au financement des instances fédérales compétentes en matière de radioprotection. La création de l'agence a totalement modifié la situation. Il existe environ 5.000 cabinets dentaires donc 800.000€ de redevances.

Selon l'arrêté royal du 24 août 2001, les dentistes en possession d'un appareil de radiologie doivent s'acquitter d'une redevance de 161€ par an, déductible dans les charges professionnelles. Ce montant sera régulièrement réévalué sur une base objective. Par ailleurs, un recours a été intenté par le secteur auprès de la section Administration du Conseil d'Etat. Cependant, le règlement de la Chambre et du Sénat interdit qu'un élément relatif aux questions judiciaires en cours soit communiqué dans une question parlementaire.

Pour conclure, en application du principe d'égalité, il semble justifié que le secteur médical contribue au financement des prestations de l'Agence. Pour rappel, il est prévu que ces redevances soient régulièrement réévaluées sur une base objective. Enfin, sachez que j'aurai un entretien avec le secteur médical dans les prochains jours.

02.01 Daniel Bacquelaîne (MR): Ik wens een vraag te stellen over de toestellen voor tandradiografie. Het verbaast de tandartsen dat ze een belasting moeten betalen aan het Federaal Agentschap voor nucleaire controle. Deze belasting van 161 euro komt nog eens bij andere belastingen die moeten worden betaald nog voor het toestel in gebruik kan worden genomen. Deze toestand leidt tot een ongewenste stijging van het aantal tandradiografieën. Kan men voor deze toestellen geen afwijkingen bekomen, enerzijds omdat het stralingseffect van de nieuwe digitale toestellen erg gering is en anderzijds omdat deze toestellen onmisbaar zijn voor de uitoefening van het beroep van tandarts en door het RIZIV trouwens zijn opgelegd? De tandartsen zouden het op prijs stellen als een vergadering werd belegd waar dit onderwerp aan bod zou komen.

02.02 Minister Patrick Dewael: Het nazicht van de toestellen heeft tot doel de patiënt te beschermen en wordt uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. De wet bepaalt dat het Agentschap (dat niet wordt gesubsidieerd) wordt gefinancierd door middel van retributies. Het gaat hier niet om een belasting maar om een retributie voor een geleverde dienst die regelmatig opnieuw wordt geëvalueerd. Deze retributie is aftrekbaar als beroepskost.

Hiertegen werd beroep aangetekend bij de Raad van State, maar volgens het Reglement van de Kamer mogen geen elementen met betrekking tot lopende rechtszaken ter sprake komen. Het lijkt billijk dat de medische sector mee zou instaan voor de financiering van de diensten van het Agentschap. Hierover is echter een onderhoud gepland.

02.03 Daniel Bacquellaine (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre de bien vouloir établir une concertation concernant ce dossier.

Cependant, d'après mes informations, les taxes et redevances font l'objet d'un contrôle annuel, pour lequel 110€ sont déjà perçus. A cela s'ajoute une redevance de 161€. Il y a donc une double redevance qui me semble un peu curieuse. Mais je suppose que cette question sera éclaircie dans le cadre d'une concertation.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jo Vandeuren aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de contracten van de drugpreventiewerkers" (nr. 92)

03 Question de M. Jo Vandeuren au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les contrats des agents chargés de la prévention de la toxicomanie" (n° 92)

03.01 Jo Vandeuren (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag kan kort zijn. De minister is uiteraard op de hoogte van het feit dat de tewerkstelling van heel wat drughulpverleners en drugpreventiewerkers wordt gefinancierd door de bestaande samenleving- en preventiecontracten. In de federale drugnota werd er al op gewezen dat die contracten voortdurend van bepaalde duur zijn en dat het precaire karakter ervan voor het opbouwen van expertise en het geven van rechtszekerheid aan de betrokkenen een probleem betekende. Reeds in de vorige legislatuur heeft men gesuggereerd om dat budget uit het budget voor Binnenlandse Zaken te halen en naar Volksgezondheid over te hevelen en ook de contracten een langere looptijd te geven, hetgeen echter niet helemaal is gerealiseerd.

In de regeringsverklaring staan een aantal intenties met betrekking tot deze contracten. Ze zouden worden verlengd tot eind 2006 en daarna voor periodes van drie jaar worden gesloten. Die contracten lopen op dit moment stilaan af. Besturen en werkgevers moeten initiatieven gaan nemen om de zaak te beveiligen en te verzekeren. Het is uiteraard ook voor de betrokkenen van cruciaal belang dat zij enige zekerheid kunnen opbouwen. Vandaar mijn vragen. De contracten lopen af op het einde van dit jaar. Kan de minister bevestigen dat die contracten zullen worden verlengd? Wanneer zullen de betrokkenen daarover zekerheid krijgen?

03.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, het regeerakkoord bepaalt dat een geïntegreerd veiligheidsbeleid vereist dat de preventiecontracten zullen worden verlengd en dat dit uiteraard gebeurt voor verschillende jaren, in een eerste fase tot eind 2006. Vervolgens gaat men ervan uit dat we dat zullen doen voor een periode van telkens drie jaar, mits ook een jaarlijkse evaluatie wordt ingebouwd. Ik meen dat een jaarlijkse evaluatie belangrijk is om de mogelijkheid te bieden dat de contracten of projecten desgevallend kunnen worden aangepast.

Aanvullend bij het regeerakkoord komt mijn voorstel erop neer dat we de huidige contracten sowieso in 2004 gaan verlengen.

Ik beschouw 2004 als een overgangsjaar waarbij een analyse kan worden gemaakt van de resultaten, van de evaluatie van alle contracten.

In 2004 hebben we dan ruimschoots de tijd om te onderhandelen met

02.03 Daniel Bacquellaine (MR): Op dit ogenblik wordt voor het jaarlijks nazicht 110 euro geïnd. Daar komt echter nog een retributie van 161 euro bovenop, wat volgens mij van het goede te veel is. Ik neem aan dat dit tijdens de komende gesprekken aan bod zal komen.

03.01 Jo Vandeuren (CD&V): De nombreux agents chargés de la prévention en matière de toxicomanie travaillent dans le cadre de contrats de société et de prévention à durée déterminée. Il est difficile, dans ces conditions, d'accumuler de l'expérience. Selon la déclaration de gouvernement, les contrats seront prolongés jusque fin 2006 et ensuite conclus pour une période de trois ans. En sera-t-il effectivement ainsi? Quand les personnes concernées auront-elles des garanties à ce sujet?

03.02 Patrick Dewael, ministre: Dans l'optique d'une politique de sécurité intégrée, les contrats de prévention seront prolongés et conclus pour plusieurs années, moyennant cependant une évaluation annuelle.

Tous les contrats seront dans un premier temps prolongés jusqu'en 2004. 2004 doit être considérée comme une année de transition au cours de laquelle les contrats en cours seront analysés. Des négociations seront alors menées avec les villes et communes en vue de la conclusion de nouveaux

de steden en gemeenten. Het voorstel komt er dan op neer dat we nieuwe contracten kunnen afsluiten voor 2005 en 2006 en dat we zoals voorzien in het regeerakkoord na 2006 overgaan tot het afsluiten van contracten voor een tijdsspanne van drie jaar.

Ik beschouw 2004 dus als een overgangsjaar, een jaar van evaluatie en van analyse. Op basis daarvan kunnen we voor 2005 en 2006 effectief een nieuwe periode overeenkomen die dan valt onder het systeem van contracten te verlengen voor een periode van drie jaar.

Wanneer zullen de betrokkenen daaromtrent zekerheid krijgen? In de loop van de maand november zal een oriëntatienota, die op dit ogenblik in voorbereiding is, worden verstuurd naar de burgemeesters. De bedoeling daarvan is aan te geven dat de contracten voor 2004 zullen worden verlengd en duiding te geven over de toekomst van deze contracten. Dat is belangrijk, want de bekommernis om zo snel mogelijk gefixeerd te worden, bestaat inderdaad. In de loop van de maand november zal die nota dan ook worden verzonden.

03.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Zijn verklaring hier in de commissie zal op het terrein al een geruststelling betekenen. De mensen kunnen na deze woorden er dan inderdaad van uitgaan dat de contracten met één jaar zullen worden verlengd.

Dit is volgens mij een pragmatische aanpak en we kunnen alleen maar toejuichen dat men de betrokken contractanten zo snel mogelijk zekerheid biedt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Question de M. Alain Courtois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le numéro unique d'appel d'urgence européen" (n° 76)

04 Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het Europees noodnummer" (nr. 76)

04.01 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question a trait au numéro d'appel d'urgence unique européen, le 112. Pourriez-vous nous communiquer le plan de modernisation, c'est-à-dire le budget, le calendrier et les personnes responsables des centrales traitant les appels 100 et 101 qui, en fonction de la directive 2002/22 de la Commission européenne, doivent être modifiés pour devenir un numéro unique d'appel d'urgence, le 112?

Par ailleurs, le ministre peut-il communiquer les modalités nationales d'exécution de ladite directive qui aurait dû être d'application le 25 juillet dernier? Je pose cette question suite au problème rencontré par une personne allemande qui a appelé le 112 sans résultat, personne n'ayant pu répondre correctement à sa demande.

04.02 Patrick Dewael , ministre: Monsieur le président, chers collègues, je peux rassurer M. Courtois. Conformément au point 36 de la directive qu'il évoque, "il est important que les utilisateurs puissent appeler le numéro d'appel d'urgence unique européen 112 et tout autre numéro national d'urgence, gratuitement, à partir de n'importe quel poste téléphonique, y compris d'un poste payant public, sans avoir à utiliser de mode de paiement".

contrats pour 2005 et 2006. Après 2006, les contrats seront conclus pour trois ans.

Les bourgmestres concernés recevront une note à ce sujet au mois de novembre.

03.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Je suppose que cette réponse rassurera quelque peu les gens sur le terrain.

04.01 Alain Courtois (MR): Kan u ons het moderniseringsplan meedelen voor de noodoproepcentrales in het kader van de invoering van het Europese noodnummer "112" (conform richtlijn 2002/22/EG en de aanbeveling van de Commissie van 25/07/2003) ? Welke maatregelen werden reeds getroffen ter uitvoering van de richtlijn, die uiterlijk op 25 juli jongstleden in nationaal recht omgezet diende te worden?

04.02 Minister Patrick Dewael: Ik kan de heer Courtois geruststellen.

Conform punt 36 van voormelde richtlijn kunnen de gebruikers gratis het Europese noodnummer "112" of

Depuis 1993, tous les appels d'urgence 112 arrivent dans les centres 100 et ces appels ne sont pas facturés à l'appelant. Je cite encore: "Les États membres devraient déjà avoir pris les arrangements nécessaires les mieux adaptés à l'organisation nationale des dispositifs d'urgence pour garantir que les appels lancés vers ce numéro reçoivent une réponse appropriée et soient acheminés de façon adéquate jusqu'à leur destinataire."

En cas d'appel d'urgence pour des secours non policiers, l'appel est traité directement par le préposé du centre 100. En cas d'appel d'urgence pour des secours mixtes (policiers et non policiers), le préposé traite également l'appel directement.

Si l'appel ne concerne que des secours policiers, le préposé va traiter l'appel conformément aux instructions en vigueur : si l'appel est urgent, il le transfère au numéro 101 et si l'appel n'est pas urgent, il conseille à l'appelant d'appeler directement le 101.

Ensuite, je cite à nouveau que: "Les informations concernant la position de l'appelant qui doivent être mises à la disposition des services d'urgence dans la mesure où cela est techniquement possible améliorent le niveau de protection et la sécurité des utilisateurs du 112 et aideront les services d'urgence dans l'accomplissement de leur mission, à condition que le transfert des appels et des données associées vers les services d'urgence concernés soit garanti. La réception et l'utilisation de ces informations devraient respecter la législation communautaire pertinente dans le domaine du traitement des données personnelles".

Dans les centres 100, existe, depuis 1996, un système d'enregistrement sur disque optique, qui permet de réécouter toutes les conversations des préposés 100 avec des appelants et des intervenants. De plus, l'identification de l'appelant d'un poste téléphonique fixe se fait automatiquement. Dès que le projet européen CGALIS aboutira à une directive européenne, l'identification d'un appelant d'un GSM sera aussi possible. Ces conversations ne peuvent être remises à des tiers que sur l'ordre écrit d'un juge d'instruction.

Je cite en dernier lieu que: "Les progrès constants des technologies de l'information rendront progressivement possible le traitement simultané de plusieurs langues sur les réseaux à un coût raisonnable. Cette évolution constituera, à son tour, une sécurité supplémentaire pour les citoyens européens qui utilisent le numéro d'appel d'urgence 112".

Un effort très sensible est fait par les préposés de tous les centres 100 en vue d'apprendre une deuxième langue nationale et l'anglais.

En outre, je voudrais attirer l'attention de M. Courtois sur le fait que, lors de la présidence belge, le SPF Intérieur a lancé, avec l'aide de l'Union européenne, une vaste campagne d'information sur l'existence du numéro d'urgence 112 en vue d'attirer l'attention des citoyens qui partaient à l'étranger et des voyageurs qui venaient en Belgique.

Pour conclure, monsieur le président, chers collègues, je précise que ma collègue de l'Economie qui a les télécommunications dans ses attributions répondra à la deuxième partie de la question ainsi qu'à la suite donnée aux recommandations de la Commission du 25 juillet 2003.

een nationaal noodnummer bellen. Bij ons lopen alle noodoproepen op het nummer 112 binnen bij de 100-centrales.

Voorts bepaalt de richtlijn dat de lidstaten ervoor moeten instaan dat oproepen op dat nummer adequaat worden beantwoord. In België worden oproepen voor niet-politionele hulp of voor gemengde hulp (politioneel en niet-politioneel) rechtstreeks behandeld door de 100-centrales. Oproepen om politionele hulp worden in geval van nood onmiddellijk doorgeschakeld naar de 101-centrale. Als een en ander niet zo acuut is, wordt de persoon die de oproep doet aangeraden zelf de 101 te bellen.

Bovendien moet er de garantie zijn dat nuttige informatie aan de hulpdiensten wordt doorgegeven, zo stelt de richtlijn nog, conform de Europese regelgeving betreffende de verwerking van persoonsgegevens. In onze 100-centrales bestaat er al sinds 1996 een systeem voor gesprekkenregistratie, en iemand die met een vast telefoontoestel belt, wordt automatisch geïdentificeerd (voor de identificatie van een GSM-gebruiker is een richtlijn nodig; daarvan zal werk gemaakt worden na de afronding van het Europese CGALIS-project). Opgenomen gesprekken mogen enkel op schriftelijk bevel van de onderzoeksrechter aan derden worden vrijgegeven.

Dankzij de technologische vooruitgang zullen oproepen in verschillende talen kunnen worden beantwoorde tegen een redelijke prijs. De operatoren doen een inspanning om een tweede landstaal en Engels te leren. Daarnaast heeft de FOD Binnenlandse Zaken in samenwerking met de EU een informatiecampaagne opgezet omtrent het noodnummer 112 voor burgers die naar het buitenland gaan en voor buitenlanders in België.

Mijn collega van Economie zal het tweede gedeelte van uw vraag beantwoorden. en zal ook meer

uitleg verschaffen over de verdere uitvoering van de aanbeveling van de Commissie van 25 juli 2003.

04.03 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, je prends bonne note de la réponse du ministre. J'insiste sur le fait que les préposés des centres 100 doivent pouvoir répondre dans plusieurs langues. C'est à ce manque de connaissance que sont confrontés, à l'heure actuelle, les étrangers qui se trouvent en Belgique et qui composent le 112 parce que, chez eux, c'est obligatoire; c'est le cas, notamment, des Scandinaves.

J'ai également pris note du fait que c'est la ministre des Affaires économiques qui répondra à la deuxième partie de la question qui concerne la façon dont on a modernisé les services 100 pour s'adapter à cette décision qui devait normalement être implémentée le 25 juillet dernier.

Le **président**: Monsieur Courtois, il faudra peut-être que vous transmettiez la question.

04.03 Alain Courtois (MR): Ik neem er nota van. Ik dring er op aan dat men op de dienst 100 de oproepen in verschillende talen kan beantwoorden. Dat is thans het probleem: de vreemdelingen – ik werd op de hoogte gebracht van het geval van een Duitser die de dienst 112 had opgeroepen en die men niet heeft kunnen verder helpen – kunnen geen beroep doen op die dienst. Ik neem ook nota van het feit dat de minister van Economie op de rest van de vraag zal antwoorden.

De **voorzitter**: U zou deze misschien tot hem moeten richten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de Mme Colette Burgeon au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement du réseau A.S.T.R.I.D." (n° 146)

05 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van het A.S.T.R.I.D.-netwerk" (nr. 146)

05.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, A.S.T.R.I.D. est une société anonyme de droit public qui a pour mission de moderniser et d'uniformiser les radiocommunications au profit des services de secours et de sécurité.

Cette initiative fédérale, appuyée par les communes, s'adresse aux utilisateurs suivants: les polices fédérales et locales, la police judiciaire, les corps de pompiers, le service 100, la protection civile, les douanes et la Sûreté de l'Etat.

Depuis le 17 septembre dernier, la police locale de La Louvière est la première de Wallonie à fonctionner avec ce nouveau système de radiocommunication digital appelé à équiper, à terme, l'ensemble des services de secours et de sécurité de Belgique.

La ville a pris en charge les coûts de fonctionnement (100.000 euros pour 80 postes). Pour les autres services à équiper (incendie, protection civile, douane, Croix-Rouge), la mise en œuvre ne sera pas immédiate faute de moyens.

En attendant l'uniformisation du système, l'ancien équipement hertzien restera fonctionnel. De même, la police louviéroise n'intégrera pas le dispatching provincial mis en place à Mons, également pour des raisons budgétaires.

La déclaration gouvernementale (page 35) dit pourtant et je cite: "Les communes seront tenues de collaborer avec les CIC (système de communication et de dispatching) par l'envoi de policiers locaux au centre de dispatching.

05.01 Colette Burgeon (PS): "ASTRID", een naamloze vennootschap van publiek recht, beoogt het moderniseren en gelijkvormig maken van de communicatiemiddelen van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten. Dit federale initiatief, dat wordt ondersteund door de gemeenten, richt zich tot de federale en lokale politiediensten, de gerechtelijke politie, de brandweer, de dienst 100, de civiele bescherming, de douane en de staatsveiligheid.

In september van dit jaar ging de lokale politiedienst van La Louvière als eerste in Wallonië aan de slag met het nieuwe systeem. De kosten (100.000 EUR voor 80 posten) worden door de stad ten laste genomen. Om financiële redenen zullen de overige diensten niet worden uitgerust en zal de centrale dispatching van Bergen niet mee worden opgenomen in het systeem.

Les autorités fédérales prendront à leur charge le surcoût éventuel généré par les investissements dans A.S.T.R.I.D."

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer selon quelles modalités l'Etat fédéral prendra en charge ces surcoûts générés par les investissements dans A.S.T.R.I.D.? La ville de La Louvière, précurseur en la matière, ne devrait-elle pas être aidée en priorité? Quelles difficultés se posent encore à l'octroi de ces moyens bien nécessaires et qui s'ajoutent aux surcoûts budgétaires des zones de police?

05.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, madame Burgeon, aux termes de la déclaration gouvernementale, les autorités fédérales prendront à leur charge le surcoût éventuel généré par les investissements dans A.S.T.R.I.D.

A cet égard, deux questions doivent être résolues, qui vont conditionner l'intervention financière des autorités fédérales.

1. Comment évaluer ledit surcoût?
2. Comment tenir compte des investissements déjà réalisés par certaines zones comme celle de La Louvière?

Actuellement, ma réponse peut être très brève puisque la commission de suivi de la réforme des polices au niveau local fournira au gouvernement, dans les prochains jours, un rapport qui abordera notamment ce sujet. Ce dernier ne manquera pas d'y réserver toute l'attention nécessaire.

Je reviendrai sur cette question quand j'aurai pris connaissance du rapport. J'ai d'ailleurs déjà dit que j'étais tout à fait disposé à discuter de ce rapport avec la commission.

05.03 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre pour sa réponse.

J'espère que les dispositions ne tarderont pas à être prises car les deniers communaux sont actuellement nécessaires.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verhoogde aftrek voor veiligheidsinvesteringen" (nr. 151)

06 Question de Mme Trees Pieters au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la déduction majorée pour les investissements en matière de sécurité" (n° 151)

06.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, het verhaal dat ik wil brengen, dateert van de vorige legislatuur. Minister Daems had een goed voorstel uitgewerkt om de investeringen in veiligheid van de zelfstandigen uit te werken. Hij heeft daaraan één moeilijk item toegevoegd, namelijk dat het op voorhand gecontroleerd moest worden door preventieadviseurs, dus vooraleer de investeringsaftrek te bekomen.

Wanneer wij nader uitleg vroegen over die preventieadviseurs, kregen wij te horen dat het techno-preventieadviseurs waren, die gelokaliseerd zijn bij de politie. Eerlijk gezegd had ik daarvan nog nooit gehoord, en minister Daems blijktbaar evenmin. Toen ik vroeg of dat een gangbare discipline of opleiding was, antwoordde hij: "Dat zal wel zijn, en als dat niet zo is, dan zal het zo worden."

05.02 Minister Patrick Dewael: De regeringsverklaring bepaalt inderdaad dat de federale overheid de eventuele meerkosten van de investeringen in "ASTRID" voor haar rekening neemt. Aan deze financiële tegemoetkoming zijn echter twee voorwaarden verbonden: enerzijds dienen de meerkosten te worden geëvalueerd, anderzijds dient men rekening te houden met reeds gedane investeringen, zoals in La Louvière. Op dit ogenblik kan ik u slechts een kort antwoord geven: de Opvolgingscommissie inzake de hervorming van de lokale politiediensten zal verslag uitbrengen bij de regering, die er de nodige aandacht aan zal besteden. Zelf kom ik op deze vraag terug van zodra het verslag beschikbaar is.

05.03 Colette Burgeon (PS): Dank u. Ik hoop dat dit niet te lang op zich zal laten wachten.

06.01 Trees Pieters (CD&V): Au cours de la précédente législature, le ministre Daems a proposé l'instauration d'une déduction majorée pour les investissements dans le domaine de la sécurité. Il s'agissait d'une bonne proposition mais un problème se pose toutefois. Pour pouvoir bénéficier de la déduction majorée, les entrepreneurs doivent au préalable faire agréer leurs installations par des conseillers en prévention. Selon le ministre Daems. il

Ik ben met die vraag naar uw voorganger, minister Duquesne gegaan. Hij stelde dat er inderdaad techno-preventieadviseurs bestaan, maar niet in alle politiezones. De vraag was dat per politiezone gewerkt zou worden met minstens twee techno-preventieadviseurs.

Wij hebben vorig jaar zelf een kleine enquête gehouden – ik hoop dat de situatie ondertussen al gewijzigd is – in een vijftigtal politiezones verspreid over het hele land. Wij moesten constateren dat negen van de vijftig zones niet beantwoordden aan de voorwaarde van minstens twee techno-adviseurs in dienst te hebben.

Wat is de huidige stand van zaken? Zijn die techno-preventieadviseurs er in de verschillende politiezones? Is er een online publicatie van de lijst met die techno-preventieadviseurs van die politiezones?

Of mag ik veronderstellen dat u terugkomt op de inschakeling van techno-preventieadviseurs? Ik kan dat veronderstellen omdat de eerste minister onlangs in een uiteenzetting daarover, toen hij de realisaties van de vorige regering opsomde, met geen woord gerept heeft. Ik moet echter ook zeggen dat minister Daems daarover in zijn aanvankelijke communicatie evenmin iets gezegd heeft. Ik blijf dus op mijn honger zitten. Stapt u daarvan af?

Ik had ook graag vernomen waar die techno-adviseurs ingevuld zijn. Waar de lokale politie niet over techno-adviseurs beschikt, moet dat dan niet als een bezwarend element worden beschouwd.

06.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal trachten om mevrouw Pieters van haar honger te verlossen.

Ten eerste, ik wil een woord zeggen over de vooropgestelde procedure voor die bijkomende fiscale aftrek. Misschien moet ik daarvoor teruggaan naar de programmawet van 8 april 2003, evenals het koninklijk besluit van 12 mei 2003. Zoals mevrouw Pieters al heeft aangegeven, is het doel om techno-preventieve maatregelen op het fiscale vlak te stimuleren en om op die manier de strijd tegen de criminaliteit met meer succes aan te gaan. In de wet is voorzien dat zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen gepaste adviezen krijgen onder de vorm van aanbevelingen. De belastingplichtige moet verantwoording afleggen ten opzichte van de fiscale administratie en krijgt dan ook een attest.

Welke investeringen komen in aanmerking? De tekst bepaalt dat het gaat om "alle maatregelen van organisatorische, technische of elektronische aard, betrekking hebbend op beveiliging van beroepslokalen".

Ik verwijst dus naar omzendbrief 19 die op 16 mei 2003 aan alle burgemeesters en zonechefs werd overgemaakt. Een meer gedetailleerde lijst bestaat er niet. Ik denk dat een dergelijke lijst nooit aanspraak kan maken op totale volledigheid. Totale volledigheid bestaat niet. Men kan wel een lijst aanleggen, maar ik denk dat men nooit een lijst kan aanleggen waarvan men kan zeggen dat alle investeringen daarin opgesomd staan.

06.03 **Trees Pieters** (CD&V): (...)

06.04 Minister **Patrick Dewael**: Ten tweede, de adviseurs geven advies op maat. Dat is ook belangrijk. U hebt een lijst te indicatieven

s'agissait de conseillers en techno-prévention employés dans les zones de police locale. A la question de savoir si la formation de conseiller en techno-prévention était courante au sein de la police, le ministre Duquesne m'a répondu que ces conseillers sont effectivement présents dans les corps de police locale mais que toutes les zones n'en disposent pas. Une enquête personnelle menée auprès d'une cinquantaine de zones de police a révélé que 9 zones sur les 50 ne disposaient pas d'un conseiller en techno-prévention.

Quel est l'état actuel de la situation ? Les conseillers en techno-prévention sont-ils en nombre suffisant ? Une liste des conseillers en prévention de toutes les zones de police est-elle publiée en ligne ? Ou le ministre renonce-t-il totalement à l'idée de faire appel à ces conseillers pour l'agrément des installations de surveillance ?

06.02 **Patrick Dewael**, ministre: Nous avons l'intention de stimuler fiscalement la techno-prévention afin de poursuivre avec davantage de succès la lutte contre la criminalité. Etant donné que le contribuable doit, *a posteriori*, présenter des pièces justificatives aux autorités fiscales, il reçoit une attestation. Aux termes de la loi, toutes les mesures visant à sécuriser des bâtiments professionnels entrent en ligne de compte. Il est impossible de dresser une liste exhaustive. Une check-list indicative a néanmoins été publiée sur le site internet de la Direction générale Politique de Sécurité et Prévention.

06.04 **Patrick Dewael**, ministre: Les conseillers. de leur côté.

titel, en u hebt dan het gegeven dat de adviseurs geacht worden te adviseren op maat. Een checklist van investeringen die in aanmerking komen, staat ook op de website van de Algemene directie veiligheid en preventiebeleid. Eerstdaags – dat is nieuw – wordt er ook een lijst gepubliceerd van personen – politiemensen of personeelsleden – van steden en gemeenten, die een vorming technopreventief adviseur hebben gevolgd. Die wordt georganiseerd, zoals u weet, door de politiescholen of de federale diensten. Aangezien nu het werk van de gemeentebesturen en lokale politie organiseren niet mijn bevoegdheid is, is het, denk ik, niet opportuun de lijst van technopreventieve adviseurs op de website te verspreiden. De bevoegde lokale autoriteiten bepalen dan welke adviseurs de vragen om advies moeten behandelen, aanbevelingen doen en ook attesten ondertekenen. De zelfstandigen en de KMO's moeten zich dan richten tot hun gemeentebestuur.

Ik denk dat het succes van de maatregel – daarmee wil ik afronden – in belangrijke mate zal afhangen van de medewerking van steden en gemeenten en ook de politiezones bij de inwerkingtreding. Tot daar mijn antwoord.

06.05 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou nog graag even repliceren. Een eerste bedenking. U doet ermee wat u wil. Het inschakelen van die technopreventieadviseurs heeft natuurlijk een voordeel. Iedere private woning, ieder bedrijfsgebouw moet ook door de brandweer getest worden. In die zin is er iets voor te zeggen. Technopreventieadviseurs werden ingeschakeld omdat men op het veld rond bedrijven die bezig waren met veiligheid heel wat incapabele bedrijven ontmoette. Mijn bedenking daarbij is dat wanneer men al die bedrijven zou onderwerpen aan kwaliteitsnormen en hen al dan niet een label zou geven, men van al die miserie af was. Dat is een eerste punt.

Een tweede punt. Ik heb er nog geen zicht op of elke politiezone voldoende technopreventieadviseurs heeft. Ik blijf daar zitten met mijn vraag. Ik ben ervan overtuigd dat kleine gemeenten die werden ingeschakeld in een kleine politiezone, vaak niet de mogelijkheid hebben om op technopreventieadviseurs beroep te doen.

In derde instantie wil ik opmerken dat die technopreventieadviseurs meestal opgeleid in functie van privé-woningen en niet in functie van het kleine bedrijf of van ondernemingen. Daar zou dus zeker en vast nog moeten aan geschaafd worden, ten einde de investeringsaftrek voor veiligheidsinvesteringen die zo belangrijk zijn voor veel van onze winkeliers te optimaliseren. Ik kijk dan heel speciaal naar mijn streek in West-Vlaanderen die grenst aan Frankrijk met Kappa-bendes en overvallen keer op keer in dezelfde winkel. Dit moet snel geregeld worden, zodat men met een efficiënt iets kan werken.

06.06 Minister Patrick Dewael: Ik zou daar nog iets willen aan toevoegen. Ik denk dat we voor een stuk naast elkaar praten.

Op basis van de informatie waarover ik beschik, is het belangrijk dat men komt – ik heb dat daarnet aangegeven in mijn antwoord – tot een lijst van potentiële investeringen die in aanmerking komen. Voorts moet men komen, om het middenstanders, zelfstandigen en KMO's makkelijker te maken, tot een systeem van een pakket voorwaarden waarvan men voorafgaandelijk zegt: als u die onderschrijft, dan verkrijgt u een bepaald label. Dan blijft controle nadien nog altijd mogelijk.

émettent des avis au cas par cas. Une liste des personnes ayant suivi la formation de conseiller en techno-prévention sera publiée sous peu. Je ne juge pas opportun de mettre en ligne une liste des conseillers sur le site internet du département de l'Intérieur. Ce sont les autorités locales qui déterminent quels conseillers doivent traiter les demandes d'avis et peuvent délivrer des attestations. Les indépendants et les PME doivent donc s'adresser à leur administration communale.

06.05 Trees Pieters (CD&V): Le fait de disposer de conseillers qualifiés qui rendent des avis et formulent des recommandations constitue évidemment un avantage. De la sorte, les entrepreneurs ne sont plus tenus de recourir à des sociétés éventuellement incompetentes. Mais ne serait-il pas beaucoup plus simple de soumettre les sociétés d'installation de dispositifs de sécurité à un contrôle et de leur octroyer ensuite un label de qualité ?

Toutes les zones disposent-elles de conseillers en nombre suffisant ? Il devrait y en avoir deux par zone. Il est fréquent que les zones de petites dimensions ne puissent pas faire appel à ces conseillers. Mais un autre problème se pose : les conseillers de techno-prévention ont été surtout formés pour assurer la sécurité de résidences privées et non de petites entreprises. Sur ce plan-là aussi, le système est perfectible.

06.06 Patrick Dewael, ministre: Je pense qu'il serait préférable de poser un ensemble de conditions auxquelles devraient satisfaire les investissements en matière de sécurisation en vue de l'obtention automatique d'un label. Un contrôle pourra toujours être effectué a posteriori. Nous manquons en effet d'inspecteurs pour examiner chaque cas séparément.

Ik denk dat het zeer moeilijk zou zijn te opereren in een situatie waarbij de adviseurs, hoe talrijk zij dan ook mogen zijn, winkel per winkel en zelfstandige zaak per zelfstandige zaak opzoeken en inspecteren om na te gaan of die investeringen wel degelijk in aanmerking komen. Ik verwijs eigenlijk naar een bestaand systeem op het vlak van milieubeleid, namelijk de vergunning op integrale voorwaarden. In plaats van eerst een controle te moeten uitoefenen en nadien een vergunning te verlenen, onderschrijft de KMO, het bedrijf of de zelfstandige dan een pakket integrale voorwaarden en op dat ogenblik verkrijgt men automatisch het label.

Ik vind dat controle a posteriori altijd mogelijk moet blijven. Ik denk dat dit systeem het makkelijkst werkbaar is. Ik heb aan mijn administratie de opdracht gegeven om een dergelijk pakket uit te werken, want anders gaan wij terechtkomen in een systeem waarbij nooit in voldoende aanbod zal kunnen worden voorzien van adviseurs om al die vragen te beantwoorden. Ik denk dat dit onmogelijk en in de praktijk niet organiseerbaar is. Men kan nooit een voldoende aanbod aan ambtenaren, zeg maar adviseurs, hebben om al die zaken individueel te gaan onderzoeken.

Wij mogen het kind niet met het badwater weggooien. Ik vind het heel belangrijk dat zelfstandigen en KMO's het signaal krijgen dat zij, om hun veiligheid mee te organiseren, investeringen kunnen doen die het voorwerp kunnen uitmaken van fiscale aftrekbaarheid. Om de controle door de overheid praktisch te organiseren moeten wij tot zo'n systeem van integrale voorwaarden komen waarbij de middenstander of het bedrijf op voorhand zegt: ik onderschrijf dat pakket. Nadien kan men, bij wijze van steekproef, altijd controles organiseren.

06.07 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het label waar ik het over had is niet hetzelfde als waarover u spreekt. Ik stel voor de bedrijven die de investeringen doen een label te geven. Dat is gemakkelijker voor de ondernemers. Ik kan uw zienswijze echter volgen omdat hetgeen op dit ogenblik ter tafel ligt eenvoudigweg niet toepasbaar is. Tijdens de bespreking van het wetsontwerp in de vorige legislatuur hebben we dat proberen duidelijk te maken aan de toenmalige ministers Duquesne en Daems. Het was een wetsontwerp van de regering. Het valt te betreuren dat inzake de veiligheidsinvesteringen voor de bedrijven belangrijke maanden zijn verloren gegaan.

06.07 **Trees Pieters** (CD&V): Je ne partage pas entièrement ce point de vue. Nous sommes d'accord pour dire que les propositions qui ont été faites sont inapplicables. Je me suis précédemment efforcée de le faire comprendre aux ministres Duquesne et Daems. Nous avons perdu des mois dans ce très important dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 **Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le sit-in de 95 demandeurs d'asile politique iraniens à l'ULB" (n° 222)**

07 **Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de sit-in van 95 Iraanse politieke asielzoekers aan de ULB" (nr. 222)**

07.01 **Marie Nagy** (ECOLO): Monsieur le président, nous avons déjà eu l'occasion d'échanger avec le ministre sur ce problème des sans-papiers demandeurs d'une régularisation de leur situation.

Depuis le 19 septembre, des Iraniens demandeurs d'asile ont quitté le Petit Château pour s'installer à l'Université libre de Bruxelles. Par ailleurs, leur nombre ne cesse de croître chaque jour. Aujourd'hui, ils sont 95 qui mènent une action de sit-in à l'ULB.

Ils demandent, d'une part, l'arrêt des négociations du gouvernement belge avec l'Iran pour le rapatriement en masse des Iraniens et, d'autre

07.01 **Marie Nagy** (ECOLO): Sinds 19 september hebben Iraniërs het Klein Kasteeltje verlaten en hun intrek genomen in de gebouwen van de ULB. Zij zijn thans met 95 en eisen de stopzetting van de onderhandelingen die de Belgische regering voert met Iran met het oog op de massale repatriëring van de Iraniërs. Zij eisen ook dat hen een

part, l'octroi d'un permis de séjour provisoire jusqu'à la prochaine élection présidentielle en Iran, en mai 2005.

Monsieur le ministre, je voudrais d'abord savoir si vous confirmez que des négociations sont en cours entre le gouvernement belge et l'Iran pour le rapatriement en masse des Iraniens. Dans l'affirmative, pouvez-vous nous informer de l'état de ces négociations et de leur contenu?

Ensuite, je souhaiterais connaître votre position sur leur demande de séjour provisoire.

07.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, mon administration entretient des contacts avec un grand nombre de pays d'où proviennent les étrangers qui arrivent en Belgique. Toutefois, il ne s'agit pas à proprement parler de négociations, mais de la discussion d'accords administratifs relatifs aux modalités de rapatriement, tels que l'identification d'étrangers et la délivrance de laissez-passer par les autorités de ces pays.

Ces formalités relatives au rapatriement sont accomplies de manière individuelle pour chaque dossier. Il n'est en tout cas pas question de conclure un accord avec le gouvernement iranien en vue de rapatrier massivement les ressortissants de ce pays.

Quant à la deuxième question, comme j'ai déjà eu l'occasion de le rappeler, les demandes d'asile sont examinées de manière individuelle, à la lumière de la situation existante dans le pays d'origine, mais également des circonstances propres à l'intéressé. Je peux vous indiquer qu'il n'entre pas dans mes intentions d'octroyer une autorisation de séjour générale aux ressortissants iraniens dans l'attente des futures élections présidentielles en Iran.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, la réponse du ministre me laisse un petit peu sur ma faim, parce que l'Iran n'est pas n'importe quel pays. Monsieur le ministre, vous en conviendrez avec moi, il y a un régime qui exerce, notamment sur les femmes, des contraintes et des obligations qui sont difficilement acceptables.

Je pense d'ailleurs que la Belgique est d'accord de ne pas expulser des ressortissants iraniens vers l'Iran. Ce qui fait que nous nous trouvons dans une situation un peu kafkaïenne du point de vue de la situation de ces personnes puisque, n'ayant plus leur statut de demandeur d'asile, ne pouvant pas être expulsées, elles se retrouvent en Belgique dans une situation de non-droit et de non-existence.

Donc, l'administration belge crée là des situations de sans-papiers et de travail au noir, puisque ces personnes n'ont pas droit à l'aide sociale et elles n'ont en outre pas le droit de travailler. Mais ils ont des enfants à charge, etc. Donc, je pense, monsieur le ministre, que ne pas vouloir voir les problèmes ne signifie pas qu'ils n'existent pas et je me demande s'il ne serait pas plus courageux que le gouvernement belge reconnaisse les efforts de démocratisation du régime iranien et accepte, pour un certain nombre de ressortissants, la possibilité de séjourner en Belgique, jusqu'au moment où ils connaîtront le résultat des élections, dans deux ans.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Vu l'absence de M. Josy Arens, sa question n° 275 est considérée comme retirée.

voorlopige verblijfsvergunning zou worden toegekend die loopt tot de volgende presidentsverkiezing in Iran, die in mei 2005 zijn gepland. Bevestigt u dat ons land momenteel onderhandelingen voert met Iran? Wat denkt u van hun eis met betrekking tot de toekenning van een voorlopige verblijfsvergunning?

07.02 Minister Patrick Dewael: Mijn administratie onderhoudt contacten met tal van landen waaruit buitenlanders die naar België komen afkomstig zijn. Met die landen sluiten wij administratieve akkoorden met betrekking tot de repatriëringsmodaliteiten. Die worden voor elk dossier op individuele manier vastgesteld. Er is dus geen sprake van het sluiten van collectieve repatriëringsakkoorden.

Voorts ben ik niet van plan een verblijfsvergunning op collectieve schaal toe te kennen.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): Zoals u weet, legt het Iraanse regime onaanvaardbare verplichtingen op, vooral aan vrouwen. België heeft beslist Iraniërs niet naar Iran uit te wijzen. Aangezien zij noch geregulariseerd, noch uitgewezen kunnen worden, bevinden de asielzoekers die hun intrek in de ULB-gebouwen hebben genomen, zich in een rechteloze situatie. Zou het niet van meer moed getuigen mocht de Belgische regering de betrokkenen een verblijfsvergunning toekennen?

08 Question de Mme Marie Nagy au premier ministre sur "l'organisation d'une consultation populaire sur le projet de Constitution européenne" (n° 195)

08 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de eerste minister over "het houden van een volksraadpleging over het ontwerp van Europese Grondwet" (nr. 195)

(La réponse sera fournie par le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.)

08.01 **Marie Nagy** (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons eu le plaisir de siéger à titres divers au sein de la Convention. Voilà que le projet de Constitution est soumis à la conférence intergouvernementale et, si tout va bien, un nouveau Traité devra être ratifié par les différents pays.

Le référendum n'est pas prévu par notre Constitution. Par contre l'organisation d'une consultation populaire ne semble pas rencontrer d'obstacle juridique particulier. Il y a deux semaines, votre parti, qui est également celui du premier ministre, a décidé de déposer, tant à la Chambre qu'au Sénat une proposition de loi organisant une consultation populaire sur le projet de Constitution européenne, en même temps que les élections régionales et européennes prévues au printemps 2004.

Pourriez-vous me dire quelle est la position du gouvernement quant à l'organisation de cette consultation populaire?

08.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, Mme Nagy demande quelle est la position du gouvernement. Je dois souligner qu'en la matière, le gouvernement n'a déployé aucune initiative propre. Une fois la proposition avancée, le gouvernement ne fera rien pour empêcher qu'elle suive son cours. Je crois qu'il revient au parlement de traiter les propositions de loi déposées et de prendre une décision.

La proposition de loi rend possible une consultation populaire qui pourrait être organisée simultanément avec les élections pour le parlement européen. Ce texte reprend dans une large mesure le texte qui permet les consultations populaires aux niveaux communal et provincial.

A titre tout à fait personnel, je puis ajouter que, tout comme mon parti, je suis en faveur de l'organisation d'une telle consultation. C'est également la position du premier ministre qui a déjà déclaré, lors d'une interview au Financial Times Deutschland, qu'il soutient, je le cite expressément, "les propositions qui émanent du parlement européen et selon lesquelles la population pourrait s'exprimer lors d'un référendum européen".

08.03 **Marie Nagy** (ECOLO): Monsieur le ministre, sur ce point je partage votre avis. Nous verrons comment le parlement fera avancer cette proposition. Croyez-moi, je suis prête à soutenir et à pousser cette proposition dans le sens où cela devient urgent puisque cela devrait avoir lieu l'année prochaine, que ce n'est pas une organisation simple et que l'enjeu n'est pas anodin ou quelconque. Il s'agit d'informer et de sensibiliser les Belges sur le futur Traité. Je trouve que cela mérite d'être examiné avec sérieux. J'espère que les autres composantes de votre majorité pourront également soutenir la proposition au parlement afin qu'elle puisse connaître une fin positive.

08.01 **Marie Nagy** (ECOLO): Twee weken geleden diende de VLD in Kamer en Senaat een wetsvoorstel in dat ertoe strekt, wanneer de regionale en de Europese verkiezingen worden gehouden, tezelfdertijd een volksraadpleging te houden over het ontwerp van Europese Grondwet. Wat is het standpunt van de regering in dat verband?

08.02 **Minister Patrick Dewael**: De regering heeft zelf geen initiatief genomen. Het Parlement dient zich over de ingediende wetvoorstellen te buigen. De voorgestelde teksten nemen de tekst over van de wet die het houden van volksraadplegingen op gemeentelijk en provinciaal vlak, regelt. Zelf sta ik, net zoals de premier, achter dit initiatief.

08.03 **Marie Nagy** (ECOLO): Ik deel uw zienswijze. Ik zal de bespreking van die voorstellen volgen en de voorstellen steunen. De tijd dringt echter, want bij de organisatie van zo een volksraadpleging komt heel wat kijken en het onderwerp is niet zonder belang. We moeten dit dus ernstig aanpakken. Ik hoop dat de andere meerderheidspartijen die wetsvoorstellen zullen steunen wanneer ze door het Parlement worden behandeld.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les tâches administratives de la police" (n° 207)

09 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de administratieve taken van de politie" (nr. 207)

09.01 **Josée Lejeune** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question s'articule autour de l'article 25 de la loi sur la fonction de police. En fait, cet article précise que la police ne peut être chargée de tâches administratives autres que celles attribuées par ou en vertu de la loi. Cette délimitation de tâches fait l'objet de la circulaire du 16 février 1999 qui abrogeait et remplaçait celle d'avril 1995.

Il me revient, monsieur le ministre, que l'application de cette circulaire pose problème et que certains services de police sont toujours chargés de tâches incompatibles. A titre d'exemple, je citerai la délivrance d'autorisation d'occuper la voie publique par la délégation du bourgmestre, l'affichage et l'expédition d'arrêtés de police. Donc, monsieur le ministre, la réforme des polices me paraît imposer une nouvelle révision de la circulaire relative aux tâches administratives, ne serait-ce qu'en raison de la personnalité juridique octroyée aux zones de police pluricomunales qui créent des entités distinctes des communes et modifient dès lors les rapports avec ces communes.

Monsieur le ministre, votre prédécesseur aurait chargé un groupe de travail afin de préparer une nouvelle circulaire relative aux tâches administratives de la police. Allez-vous reprendre ou finaliser une nouvelle circulaire relative aux tâches administratives en application de l'article 25 que je viens de citer? Dans l'affirmative, dans quel délai peut-on espérer que de nouvelles dispositions entreront en vigueur?

09.01 **Josée Lejeune** (MR): Artikel 25 van de wet op het politieambt stelt dat de politie niet met andere administratieve taken kan worden belast dan die welke haar uitdrukkelijk worden opgedragen door of krachtens de wet. Deze taken worden afgebakend in de omzendbrief van 16 februari 1999 die deze van 7 april 1995 ophief en verving.

De toepassing van deze omzendbrief levert problemen op en sommige politiediensten worden nog steeds belast met taken die ingaan tegen hetgeen hij voorschrijft.

Door de politiehervorming lijkt me een nieuwe herziening van de kwestieuze omzendbrief onvermijdelijk, al was het maar door het toekennen van rechtspersoonlijkheid aan de meergemeentenpolitiezones waardoor andere entiteiten dan de gemeenten ontstaan en de relaties met de gemeenten worden gewijzigd.

Uw voorganger had een werkgroep belast met de voorbereiding van een nieuwe omzendbrief over de administratieve taken van de politie. Zal u een nieuwe omzendbrief opstellen of afwerken? Zo ja, wanneer zullen de nieuwe bepalingen in werking treden?

09.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, l'accord gouvernemental prévoit d'augmenter la capacité d'engagement de la police, en diminuant les tâches administratives qui affectent les possibilités d'organiser des patrouilles en rue. Mon prédécesseur a chargé un groupe de travail de réactualiser la circulaire du 16 février 1999. Ce groupe de travail a examiné les tâches administratives effectuées par les services de police sur ordre des autorités judiciaires et les tâches administratives non judiciaires. Chaque tâche a été analysée afin de déterminer si elle reste de la compétence de la police, si elle doit être accomplie par un membre du personnel du CALOG ou si elle peut être confiée à des services extérieurs. Le groupe de travail prépare un projet de texte qui remplacera la circulaire du 16 février 1999 et examine la forme qu'il peut revêtir, soit une loi soit un arrêté ministériel; c'est un point à déterminer.

09.02 **Minister Patrick Dewael**: Het regeerakkoord voorziet in een grotere inzetbaarheid van de politie. Mijn voorganger heeft een werkgroep belast met het aanpassen van de rondzendbrief van 16 februari 1999. We gaan hiermee door en iedere taak zal worden onderzocht. De toekomstige tekst zal rekening houden met het nieuwe politionele landschap zodat de toepassing ervan overal eenvormig is. De korpschef zal zich meer bewust moeten worden van zijn

Le texte tiendra également compte du nouveau paysage policier. Il devra donc revêtir une force suffisamment contraignante pour que son application soit uniforme dans toutes les zones de police. C'est très important. Ce n'était pas le cas de la circulaire du 16 février qui était appliquée diversement dans les différents corps de police selon qu'il s'agissait d'une zone pluri-communale ou d'une autre zone. Il y avait des problèmes d'uniformité dans les procédures et dans les interprétations au sein des zones de police.

Le chef de corps doit être plus conscient de ses responsabilités et doit avoir une base juridique sur laquelle s'appuyer pour refuser certaines missions. Il faut donc un texte applicable et dont l'interprétation ne soulève aucune difficulté. En ce qui concerne le délai pour que ce texte soit tout à fait disponible, on me dit que le groupe de travail pourra rendre son texte fin 2003. Je serai prêt à poursuivre cette discussion dès que je disposerai de ce texte.

09.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse circonstanciée. Comme elle répond à ma demande, je ne peux que vous encourager à poursuivre dans cette voie.

09.03 Josée Lejeune (MR): Ik kan u alleen maar aanmoedigen in die richting voort te werken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le passeport d'identification pour enfants" (n° 229)

10 Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de identificatiekaart voor kinderen" (nr. 229)

10.01 André Frédéric (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, plusieurs zones de police de notre pays ont lancé une opération sous le label "Passeport d'identification pour enfants". Cette idée est largement inspirée d'une pratique bien connue et courante au Canada et semble rencontrer un certain succès dans notre pays. Ce passeport pour enfants est entièrement gratuit et proposé aux parents afin de fournir aux autorités, en cas de disparition inquiétante, de fugue ou de rapt parental, tout renseignement concernant leur enfant. Il est confié aux personnes responsables de ces enfants et contient toutes les données utiles à l'identification de l'enfant: nom, prénom, date de naissance, sexe, couleur des yeux, signes particuliers, groupe sanguin, adresse, téléphone, empreintes digitales et cheveux pour identification ADN. Il ne s'agit pas d'une pièce d'identité officielle mais il est plus complet que la formule légale et permet d'identifier l'enfant en cas de problème de quelque sorte que ce soit. Il permet également à l'enfant d'obtenir de l'aide au moment où il se trouve en difficulté. Il semble, par ailleurs, que Child Focus connaisse bien cette pratique et l'ait soutenue de façon ponctuelle et locale quand les initiatives étaient prises dans les zones.

Je pense donc que ce passeport est un outil précieux et intéressant. La difficulté, que je mets en évidence, est qu'il correspond à des initiatives locales et ponctuelles.

Je me posais la question de savoir si vous connaissiez ce type d'initiative.

Ne pensez-vous pas qu'on puisse étendre ce type de pratique à l'ensemble des zones du pays de façon à ce qu'il y ait une cohérence dans la mise à disposition d'un outil intéressant pour les parents, en général, et pour les enfants, en particulier?

10.01 André Frédéric (PS): Verscheidene politiezones zijn met een actie "identificatiekaart voor kinderen" gestart. Die operatie, die ontleend is aan een Canadees initiatief, was een groot succes. Die identificatiekaart voor kinderen biedt de ouders de mogelijkheid om de autoriteiten, ingeval van een onrustwekkende verdwijning of een ontvoering door een ouder, of als een kind wegloopt, inlichtingen met betrekking tot hun kind te bezorgen. De kaart bevat alle gegevens die nuttig kunnen zijn voor de identificatie van het kind en is vollediger dan het officiële identiteitsdocument. Zij biedt dus tal van voordelen voor de ouders en is tevens een nuttig instrument voor de politiediensten.

Ook al betreft het geen ideale oplossing, toch vind ik dat zo'n document een extra preventie-instrument zou kunnen zijn die de veiligheid van de kinderen kan verhogen.

Beschikt u over informatie met betrekking tot de schaal waarop dat document is verspreid?

Zou men geen maatregelen moeten treffen om die kaart in alle

Dans le cadre d'une généralisation, n'y aurait-il pas lieu de donner un cadre légal à ce type de pratique?

10.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, cher collègue, ni mon administration, ni moi-même n'avons été informés de l'initiative de la zone de police Ans - Saint-Nicolas d'établir des passeports d'identification pour enfants.

Quant à l'appréciation dudit document, il faut rappeler qu'en 1996, à la suite de plusieurs initiatives dans le même sens, le ministre de l'Intérieur avait, pour des raisons de sécurité, prévu un certificat d'identité permettant l'identification rapide d'un enfant de moins de 12 ans, notamment lors de ses déplacements à l'intérieur et à l'extérieur du Royaume. Le modèle comporte les données d'identification de l'enfant, le nom des parents, une photo sur laquelle le sceau communal est apposé, les dates de délivrance et d'expiration, les références de la personne à contacter en cas d'urgence et certaines recommandations. La mention du groupe sanguin était initialement prévue mais celle-ci a été retirée suite à un avis négatif de la commission de la protection de la vie privée.

Je me dois de souligner que seule l'administration communale est habilitée à attester des données relatives à l'identité des personnes inscrites dans ses registres de la population. Les services de police ne pourraient pas délivrer de documents légaux et il me paraît dangereux de mettre en circulation un document dépourvu de caractère officiel. Au niveau international, seul l'Etat belge et ses représentants sont compétents en matière de délivrance de documents permettant l'identification des personnes. La multiplication d'initiatives risque de perturber les autorités étrangères qui n'ont connaissance que des documents d'identité belges légaux.

En conclusion, je suis disposé à revoir les documents d'identité pour enfants actuellement en vigueur et éventuellement à analyser, en concertation avec la commission de la protection de la vie privée, la possibilité d'intégrer des données biométriques.

De toute façon, l'introduction de la nouvelle carte d'identité électronique entraînera le réexamen de la problématique des documents d'identité pour enfants.

10.03 André Frédéric (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Je me réjouis qu'on puisse mener une réflexion en relation avec la commission de la protection de la vie privée pour étendre éventuellement les données à caractère privé sur les

politiezones in te voeren?

Moet er een wettelijke regeling komen voor dergelijke initiatieven?

10.02 Minister Patrick Dewael: Noch mijn administratie, noch ikzelf werden in kennis gesteld van dat initiatief met betrekking tot de identificatiekaart voor kinderen.

Ik herinner eraan dat het ministerie van Binnenlandse Zaken in 1966 een identiteitsdocument heeft ingevoerd aan de hand waarvan een kind onder de twaalf jaar snel kan worden geïdentificeerd. Dat document bevat de identificatiegegevens van het kind en andere nuttige vermeldingen.

Ik herinner er u aan dat enkel het gemeentebestuur ertoe gemachtigd is gegevens met betrekking tot de identiteit van de in het bevolkingsregister ingeschreven personen te attesteren. De politiediensten zouden dus geen wettelijke documenten mogen afgeven; het lijkt mij gevaarlijk een document dat geen officieel karakter heeft in omloop te brengen.

Bovendien zijn op internationaal niveau enkel de Belgische Staat en zijn vertegenwoordigers bevoegd om documenten met betrekking tot de identiteit van personen af te geven. Een ongebreidelde toename van dat soort initiatieven dreigt de buitenlandse overheden die enkel wettelijke Belgische identiteitspapieren kennen, in de war te brengen.

Tot besluit ben ik bereid de identiteitsdocumenten voor kinderen te herzien en, in overleg met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de mogelijkheid om biometrische gegevens te vermelden, te bestuderen. Naar aanleiding van de invoering van de elektronische identiteitskaart zal de problematiek van de identiteitspapieren voor kinderen opnieuw bekeken worden.

10.03 André Frédéric (PS): Ik ben blij dat u kennelijk bereid is die problematiek opnieuw te onderzoeken en ben zo vrij u

cartes d'identité. Je m'autoriserai, si le ministre me le permet, à lui transmettre les documents qui sont émis dans plusieurs zones de police du pays, pas seulement Ans ou Saint-Nicolas, mais aussi à Soumagne ou à La Louvière. Je ne sais pas si l'initiative est prise au Nord du pays mais je vous transmets l'ensemble des documents qui circulent de façon importante dans ces différentes communes.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de la police fédérale dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 230)

11 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de structuur van de federale politie in het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 230)

11.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, de bonne source, il m'est revenu qu'un groupe de travail aurait été constitué récemment en vue de repenser l'organisation des deux services déconcentrés de la police fédérale au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il serait question de créer un service déconcentré pour les 19 communes bruxelloises, donc l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, et un autre pour l'arrondissement administratif de Hal et Vilvorde, alors qu'actuellement il n'existe qu'un seul service déconcentré pour l'ensemble de cet arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, tant pour la police administrative que pour la police judiciaire.

Je rappelle que l'article 94 de la loi du 7 décembre 1998 organisant le service de police intégrée détermine le ressort et le siège des services déconcentrés de la police fédérale sur base des arrondissements judiciaires, sauf exceptions justifiées par des situations particulières.

Dans ce cas, le Roi fixe par arrêté délibéré en conseil des ministres le ressort et le siège des services déconcentrés afin de tenir compte de ces particularités.

On sait que, tant lors de la négociation des accords Octopus qu'ultérieurement, lorsqu'il fut question de mettre en œuvre la réforme et d'installer les services déconcentrés, à chaque fois, le problème de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde fut soulevé mais, à chaque fois, le maintien de l'unicité de cet arrondissement et, en conséquence, de l'organisation des services de police pour couvrir l'ensemble de l'arrondissement sans spécialisation territoriale, fut garanti.

Le dernier accord à ce propos, qui fut confirmé par votre prédécesseur à la Chambre des représentants le 7 décembre 2000 lors d'un débat consacré à la réforme des polices, tenait compte des éléments suivants qu'il est bon de rappeler.

A Asse, un Dirco (directeur coordinateur) adjoint néerlandophone a été installé. Outre les instructions qu'il reçoit du Dirco francophone de Bruxelles, cet adjoint pourra également recevoir directement des instructions du commissaire général. En ce qui concerne les six communes à facilités, le directeur coordinateur et son adjoint agiront de concert. A Asse également sera installé un directeur judiciaire adjoint qui recevra ses instructions du directeur de l'arrondissement ou du directeur général de la Direction générale de la police judiciaire. Les dossiers francophones, en ce compris ceux des justiciables

exemplaren te bezorgen van de documenten die in een aantal gemeenten van het land al gebruikt worden.

11.01 Olivier Maingain (MR): Onlangs zou een werkgroep zijn ingesteld ter voorbereiding van de nakende oprichting van twee gedeconcentreerde diensten van de federale politie in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, één voor de negentien Brusselse gemeenten en één voor Halle-Vilvoorde. Op dit moment bestaat er maar één gedeconcentreerde dienst voor het hele arrondissement.

Conform artikel 94 van de wet van 7 december 1988 stemmen het ambtsgebied en de zetel van de gedeconcentreerde diensten van de federale politie overeen met die van de gerechtelijke arrondissementen, behoudens uitzonderingen ingevolge een specifieke situatie. Daarmee wil men eigenlijk de organisatorische eenheid van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde aantasten.

Er is dus geen enkele reden om de in artikel 94 omschreven uitzondering in te roepen. Dat staat trouwens ook niet in het regeerakkoord. Dat zegt enkel dat de rol van de bestuurlijke directeurs-coördinatoren op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen zal worden herzien, wat niet wil zeggen dat er andere gedeconcentreerde diensten binnen die arrondissementen zouden worden opgericht.

Ik wijs u op het akkoord dat het kernkabinet op 6 december 2000 bereikte over de respectieve rol van de directeur-coördinator en de directeur van de gerechtelijke

francophones des communes sans facilités dans l'arrondissement administratif de Hal ou dans celui de Vilvorde, seront traités par le directeur judiciaire de Bruxelles. Les dossiers mixtes feront l'objet d'une concertation entre le directeur et son adjoint.

Tel est l'accord qui a été consacré par le gouvernement à l'initiative de votre prédécesseur.

Selon moi, cet accord était équilibré puisqu'il visait à rencontrer les attentes des uns et des autres. Je me permets de penser qu'il est préférable de préserver l'équilibre ainsi atteint.

Aussi, je voudrais avoir la confirmation de M. le ministre que l'on ne va pas remettre sur le métier une organisation de la police fédérale dans un arrondissement judiciaire particulièrement sensible sur les bases qui ont ainsi été consacrées par l'accord précédent, ce qui ne pourrait que faire naître des nouvelles difficultés très polémiques.

11.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, l'accord gouvernemental prévoit un renforcement de la collaboration entre la police locale et la police fédérale. A cette fin est prévue une révision du rôle des directeurs coordinateurs au niveau des arrondissements judiciaires, notamment en vue de la lutte contre les bandes criminelles itinérantes. Ce rôle de directeur coordinateur a fait l'objet d'une réflexion approfondie par la Commission de suivi de la mise en place de la police locale. Comme je l'ai indiqué à plusieurs reprises déjà dans cette commission, les conclusions seront rendues au gouvernement dans les prochains jours.

Par ailleurs, au sein de la police fédérale, un groupe de travail, composé de représentants de diverses directions générales et des Dirco, a été créé afin d'examiner des mesures possibles pour réaliser l'objectif visé dans l'accord gouvernemental. J'attends là aussi les propositions concrètes qui me seront faites.

Pour conclure, je peux vous confirmer qu'aucune mesure n'est envisagée au niveau de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde en vue de réorganiser les services de la police fédérale.

11.03 Olivier Maingain (MR): J'en prends acte avec satisfaction en vérifiant, le moment venu, ce que seront les propositions sur la table par ailleurs annoncées. Je vous remercie, monsieur le ministre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

diensten van de federale politie in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Het bestaan van dat akkoord werd trouwens door uw voorganger bevestigd tijdens een Kamerdebat. Volgens hem rechtvaardigde de reële situatie in het gerechtelijke arrondissement Brussel de toepassing van de uitzondering, zoals bepaald in artikel 94, niet.

Ik wil dat dat akkoord integraal wordt toegepast en geen aanleiding geeft tot dwangmaatregelen die de territoriale en organisatorische eenheid van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde in het gedrang brengen. Bevestigt u dat er geen maatregelen in de pijplijn zitten op het niveau van dat arrondissement om de diensten van de federale politie in die zin te reorganiseren?

11.02 Minister Patrick Dewael: Het regeerakkoord voorziet in een nauwere samenwerking tussen de plaatselijke en de federale politie. Met dat doel zal de taak van de directeurs-coördinatoren op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen worden herzien.

De commissie die de tenuitvoerlegging van de plaatselijke politie moet opvolgen en de taak ervan moet bestuderen zal binnenkort haar besluiten neerleggen.

Tevens bestudeert de werkgroep die bij de federale politie werd opgericht momenteel maatregelen om het door de regering nagestreefde doel te verwezenlijken.

Wat het arrondissement Halle-Vilvoorde betreft wordt geen enkele maatregel in het vooruitzicht gesteld om de federale politie te reorganiseren.

12 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terugbetaling van kosten gemaakt door de lokale overheden voor de opvang van illegalen" (nr. 238)

12 Question de M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le remboursement des frais exposés par les autorités locales dans le cadre de l'accueil d'illégaux" (n° 238)

12.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, heel wat gemeenten treffen illegalen op hun grondgebied aan. Heel wat steden en gemeenten worden daardoor gevat door een aantal administratieve en financiële maatregelen die ze moeten nemen. Ze worden bovendien gevat door uitgaven die ze moeten doen.

Op 19 december 2002 werd op het grondgebied van de gemeente waar ik burgemeester ben een groep van 23 illegalen van hoofdzakelijk Afghaanse nationaliteit aangetroffen. De totale kosten voor de volledige afhandeling van de dossiers – ondervraging, keuken, maaltijden, enzovoorts – bedroegen 3.562 euro.

De vraag die ik wou stellen, was eigenlijk of de kosten op de federale overheid kunnen worden verhaald. Zo dit niet het geval is, vindt u het billijk dat lokale besturen de kosten moeten dragen? Het verhaal van december 2002 is immers ook een verhaal van januari 2003, februari 2003, maart 2003 en van april 2003. Het is zelfs het verhaal van 25 september 2003. Om 9 uur is er opnieuw een groep illegalen aangetroffen. Het gebeurt dus verschillende keren per maand en zelfs verschillende keren per weekend.

De illegalen werden aangetroffen op een industriepark niet zover van de op- en afrit van de autosnelweg. De tien vreemdelingen zaten er verborgen in een vrachtauto van een Duitse firma. Ze waren wellicht op weg naar het Verenigd Koninkrijk, zoals meestal het geval is. Acht van hen waren afkomstig van Vietnam. Eén was afkomstig van Kosovo. Eén was afkomstig van Macedonië. Waar en wanneer de vreemdelingen in de vrachtauto zijn geklommen, is niet bekend.

Ik wil u toch eventjes een overzicht geven van wat er gebeurt in een dergelijk geval. Ik heb gezien dat u twee ogen heeft.

Ik wil even zeggen waarover het gaat. Wanneer de illegale vreemdelingen worden aangetroffen, zitten ze ofwel nog in het vervoermiddel waarmee zij op het grondgebied zijn geraakt, ofwel dwalen ze door de straten. Ze lopen hulpeloos rond. Ik wil u even schetsen wat de afrekening van een dergelijk dossier met zich meebrengt.

Ten eerste is er de melding. Na de melding hebben wij een kleine task-force opgericht als de wezen van Binnenlandse Zaken. Zoals echte wezen trekken wij dan onze plan, zoals het hoort. We moeten alles zelf doen. Van Binnenlandse Zaken krijgen we niet veel hulp. We zetten eerst een tijdelijke post op in onze brandweerkazerne. De mensen kunnen er wat tot rust komen. Ze zijn immers bijzonder opgejaagd en onzeker. Ze krijgen een maaltijd. Ze hebben de kans om zichzelf te identificeren. Meestal doen ze dat niet.

Vervolgens wordt er op zoek gegaan naar tolken om vaststellingen te maken. Wij moeten immers een aantal vaststellingen maken. Zoals de wet voorziet, wordt er dan een onderscheid gemaakt tussen de meerderjarigen en de minderjarigen. De minderjarigen moeten ter beschikking van de jeugdrechter worden gesteld. De meerderjarigen krijgen een bewijs om het grondgebied te verlaten.

12.01 Pieter De Crem (CD&V): De nombreuses villes et communes sont confrontées à des dépenses considérables supplémentaires lorsqu'elles découvrent des illégaux sur leur territoire. A Aalter, le problème se pose plusieurs fois par mois. Le 19 décembre 2002 par exemple, les dépenses occasionnées par l'interception de 23 étrangers en situation illégale a coûté 3.562 euros.

Nous cherchons alors par différents biais un endroit où accueillir les mineurs qui, en réalité, ne demandent pas mieux que de se retrouver en situation illégale. Pour les majeurs, nous sommes renvoyés d'un endroit à l'autre, avant d'apprendre, après quelque insistance, que nous pouvons les déposer devant l'Office des étrangers, ce que nous faisons. Je n'ai jamais entendu parler d'une enquête judiciaire. Je sais, par contre, que les étrangers en situation illégale que nous avons déjà interceptés ont à nouveau été appréhendés ultérieurement, ailleurs sur le territoire belge.

Ma question sur les coûts était en fait destinée à me permettre d'interroger le ministre sur l'afflux de clandestins sur notre territoire et sur le traitement de leurs dossiers. Comment le ministre réagit-il à ce problème? Comment le conçoit-il politiquement? Du nord au sud, pas un bourgmestre n'échappe au problème. Et tous doivent le résoudre seul.

Ces frais peuvent-ils être récupérés à charge des autorités fédérales? Dans la négative, le ministre estime-t-il qu'il est juste que les administrations locales aient à supporter ces coûts?

Lorsque des illégaux sont découverts sur le territoire de la commune, un poste temporaire est

Wanneer ik telefonisch contact opneem met de jeugdrechter van permanentie in Gent, zegt hij dat hij er eigenlijk niet veel mee kan aanvangen. Wij gaan dan op zoek naar opvang, onder andere in een noviciaat van de Broeders van Liefde die doen wat zij kunnen. We gaan naar het opvangtehuis “Betanië” dat wordt gesponsord door het gemeentebestuur en waar mensen die zich in stresssituaties bevinden, terecht kunnen. Vele van die minderjarigen willen daar absoluut niet heen en vragen ons om simpelweg het lokaal te kunnen verlaten en opnieuw in de illegaliteit te verzeilen.

Wat betreft de meerderjarigen neem ik telefonisch contact met de substituut van dienst in Gent die ressorteert onder het parket van de procureur des Konings. Hij raadt mij aan contact op te nemen met het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen. Ik krijg op het Commissariaat-Generaal geen antwoord.

Ik consulteer mijn telefoonlijst waarop het nummer staat van voormalig commissaris-generaal voor de vluchtelingen, de heer Smet, thans staatssecretaris in de Brusselse regering. Ik bel hem op met de vraag wat ik moet doen. Hij is voorkomend en zegt mij te bellen naar Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ik bel naar Sint-Lambrechts-Woluwe waar men mij zegt eerst even te bellen naar het WTC op de Albert II-laan op de Esplanade. Zij ressorteren immers onder de daar gevestigde dienst. Een heel vriendelijk man zegt mij in een mengeling van Frans, Nederlands, Brussels en Bargoens dat ik mijn plan moet trekken aangezien hij het ook niet weet. U lacht, maar daarmee valt niet te lachen.

Dat is de werkelijkheid waarmee ieder gemeentebestuur wordt geconfronteerd. Wat doen we daarna? We hebben ook een hart en bij het falen van federale maatregelen vangen wij die mensen op. Na deze antwoorden ben ik in mijn brandweerkazerne nog altijd opgescheept met illegalen want ik krijg nergens een antwoord.

Op eigen initiatief brengen we die mensen naar Sint-Pieters-Woluwe waar ons bij aankomst wordt gezegd dat er geen plaats is. Wij zijn toen naar de Noordwijk gereden en hebben hen – zoals ons werd opgedragen – aan de deuren van het WTC, van de dienst Vreemdelingenzaken van het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen gedropt.

Over het gerechtelijk onderzoek dat voortvloeit uit een dergelijke zaak heb ik nooit iets vernomen. Ik heb enkel gezien dat de illegalen die bij ons opgepakt waren ondertussen in Oostende, in Antwerpen en nog ergens anders werden opgepakt.

Ik geef toe dat ik die kosten als een hefboom heb gebruikt. Het is triest dat ik dat moet zeggen. Ik heb ze gebruikt als exponent van het probleem waarmee zoveel gemeente- en stadsbesturen worden geconfronteerd. Wat doet u aan de toevloed van illegalen en aan de afhandeling van de dossiers?

Als u mij nu het verhaal brengt dat de gemeenten daarvoor moeten opdraaien, dan had ik niets anders verwacht. Dat doen we immers al jaren. Als u mij het verhaal brengt dat we naar de jeugdrechtbank moeten bellen om te vragen of die jongeren mogen beschikken, dat doen we al jaren. Dat lost echter het probleem niet op. Als u zegt dat de meerderjarigen een bevel krijgen om binnen vijf dagen het grondgebied te verlaten, dat doen we al jaren.

installé dans la caserne des services incendie. Ils ont ainsi l'occasion de retrouver leurs esprits et de faire connaître leur identité. Des frais doivent également être consentis pour les services d'interprètes, pour les repas, pour le transport de mineurs. Enfin, une distinction est faite entre les mineurs, déferés devant le juge de la jeunesse, et les personnes majeures qui reçoivent des documents leur intimant l'ordre de quitter le pays.

Nous cherchons alors par différents biais un endroit où accueillir les mineurs qui, en réalité, ne demandent pas mieux que de se retrouver en situation illégale. Pour les majeurs, nous sommes renvoyés d'un endroit à l'autre, avant d'apprendre, après quelque insistance, que nous pouvons les déposer devant l'Office des étrangers, ce que nous faisons. Je n'ai jamais entendu parler d'une enquête judiciaire. Je sais, par contre, que les étrangers en situation illégale que nous avons déjà interceptés ont à nouveau été appréhendés ultérieurement, ailleurs sur le territoire belge.

Ma question sur les coûts était en fait destinée à me permettre d'interroger le ministre sur l'afflux de clandestins sur notre territoire et sur le traitement de leurs dossiers. Comment le ministre réagit-il à ce problème? Comment le conçoit-il politiquement? Du nord au sud, pas un bourgmestre n'échappe au problème. Et tous doivent le résoudre seul.

Mijnheer de minister, ik vraag uw antwoord niet op deze vraag, maar op deze problematiek. Wat is uw beleidsvisie daarop? Het is immers een gigantisch probleem. Mijn verhaal geldt niet alleen voor de E-40, niet alleen voor een gemeente van 20.000 inwoners. Het geldt eveneens voor Kortrijk, Sint-Niklaas, Veurne, Brugge, Jabbeke, Rijkevorsel, Hasselt, Genk, Maasmechelen, Brussel, Chapelle-lez-Herlaimont, Châtelet, Chatelineau, Bastogne, Attert. Ik ken geen burgemeester van Zoutenaie tot Petit Gris die hiermee niet wordt geconfronteerd. Alleen zijn het de gemeenten die dit probleem mogen oplossen en dat vormt de aanleiding tot mijn vraag.

12.03 Minister **Patrick Dewael** : Mijnheer de voorzitter, collega's, de heer De Crem brengt een verhaal, hij zegt dat hij geen antwoord op zijn vraag krijgt, maar hij vraagt wel een antwoord op het verhaal dat hij hier brengt. Hij vraagt daarop mijn beleidsvisie.

Ik weet niet of u het eens bent dat een vraag eigenlijk wordt gebruikt om een verkapte interpellatie naar voren te brengen en dat daarover een beleidsvisie wordt gevraagd. Ik houd mij aan de tekst van de vraag en ik houd mij ook aan de timing die daarvoor is voorzien, want anders laten we de zaken hier in het honderd lopen.

De heer De Crem heeft zijn vraag in identiek dezelfde bewoordingen aan mijn voorganger gesteld. Dat is gebeurd op 16 januari 2003.

12.04 **Pieter De Crem** (CD&V): Ik heb het antwoord bij.

12.05 Minister **Patrick Dewael**: Ik heb het antwoord ook meegebracht. We hebben dat alle twee gelezen. Ik beklemtoon dat het controleren van de administratieve toestand van vreemdelingen een wettelijke opdracht is van de politiediensten. Ik citeer nog eens artikel 21 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt:

"De politiediensten vatten de vreemdelingen die geen houder zijn van de identiteitsstukken of van de documenten vereist voor de reglementering op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en neemt ter hunnen opzichte de maatregelen voorgeschreven door de wet van de bevoegde overheid." Deze opdracht wordt uitgeoefend, mijnheer de voorzitter, collega's, in het kader van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus. Het gaat dus om een opdracht die geheel of gedeeltelijk – dat weet u zeer goed – aan het lokaal niveau kan worden toevertrouwd.

Het principe van de politieke continuïteit moet worden toegepast. Dat wil zeggen dat een politiedienst die een illegale vreemdeling eerst onderschept, alle taken moet uitvoeren die deze onderschepping met zich brengt. Het gaat dus om de uitvoering van een wettelijke politieopdracht. De kosten die rechtstreeks door deze opdracht zijn veroorzaakt, worden gedragen door de betrokken politiedienst.

12.06 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een heel voorstelbaar antwoord, maar het is het antwoord van collega Duquesne dat in de teletijdmachine van professor Barabas vliegt.

Le **président**: Nous aurons bientôt l'occasion de discuter de la note de politique générale du ministre, ce qui donnera l'occasion au ministre de nous informer sur sa politique. Nous pourrions alors aussi l'interpeller.

12.07 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de minister, u bent eigenlijk de burgemeester van België. Maar u bent ook verankerd op lokaal niveau, want u bent zelf burgemeester.

12.03 **Patrick Dewael**, ministre: La question posée a pour but de connaître ma vision politique et, par conséquent, c'est une interpellation déguisée. Aussi me bornerai-je à répondre à la question proprement dite qui, au demeurant, avait déjà été posée en des termes identiques à mon prédécesseur le 16 janvier 2003.

12.05 **Patrick Dewael**, ministre: L'interception d'étrangers et l'accomplissement de toutes les tâches qui vont de pair avec cette opération relèvent de la mission légale de la police en vertu de l'article 21 de la loi sur la police du 5 août 1992 et conformément à la réforme des services de police du 7 décembre 1998.

12.07 **Pieter De Crem** (CD&V): Je m'attendais à cette réponse. C'est celle du ministre Duquesne.

U hebt het voordeel dat wij nog kunnen wachten omdat u nieuw bent in uw ambt. Ik mag dat niet zeggen, want dat stoort u blijkbaar, maar ik denk evenwel dat het geveinsde storing is. U zal het niet slechter doen dan uw voorganger. Dat kan ook moeilijk.

Afgezien van de politiek en afgezien van de houding van meerderheid tegenover oppositie, verwacht elke burgemeester, van welke partij dan ook en waar hij ook woont, of hij nu tot meerderheid of oppositie behoort, een antwoord op die vraag. Die druk is namelijk niet langer houdbaar. Als u effectief de breuk wilt herstellen tussen Binnenlandse Zaken en uw gedelegeerde bestuurders in uw 569 gemeenten, waarvan 365 in Vlaanderen, doe er dan iets aan, want het is een onhoudbare situatie. Als dat antwoord gelezen zou worden door mijn 568 collega's, dan zullen zij alleen eventjes de schouders ophalen en zeggen dat er niets veranderd is. Nochtans bent u hier aangekondigd als degene die het allemaal zou veranderen.

Uw antwoord stemt mij dus droevig.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de zetelverdeling voor het Europees Parlement voor de verkiezingen van 2004" (nr. 242)

13 Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répartition des sièges au Parlement européen pour les élections de 2004" (n° 242)

13.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we weten allemaal dat de 25 zetels waarover België momenteel beschikt in het Europees Parlement herleid worden tot 24. Dit gebeurt omwille van de uitbreiding van de Unie. Het vroegere systeem was als volgt. Er werd een vaste zetel toegekend aan de Duitstalige minderheid in dit land. Dan blijft er natuurlijk maar één zetel minder over dan vroeger om te verdelen over de Franstaligen en de Nederlandstaligen in dit land.

In de Senaat is er op 8 augustus reeds een vraag aan u gesteld terzake. De vraag was of de regering daarover een beslissing genomen heeft. Is het bijvoorbeeld besproken tijdens de regeringsvorming? Kunnen wij alstublieft een antwoord krijgen hoe die verdeling eruit zal zien volgend jaar.

Mijnheer de minister, uw antwoord op de vraag van 8 augustus besluit het volgende: "De verdeling van de zetels van Europese vertegenwoordigers tussen de Nederlandse en de Franse kiescolleges, evenals de desbetreffende kwestie van het behoud van de gegarandeerde vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap werden besproken tijdens de onderhandelingen die zijn voorafgegaan aan de vorming van de regering." Dat is normaal. Ik vind het volgende echter niet normaal. U zegt: "De besprekingen die hiervoor gevoerd werden, hebben echter niet geleid tot een definitief en unaniem standpunt."

Mijnheer Dewael, blijkbaar zit er wat scheef binnen de regering. U zegt immers: "Deze problematiek zal opnieuw onderzocht moeten worden bij de opening van het parlementaire jaar in september." Het is nu begin oktober. De vraag blijft dus open. Ik denk dat ik niet de enige ben die zeer geïnteresseerd is over wat gaande is binnen de regering. Ik had graag een antwoord op mijn simpele vraag. Hoe zal de verdeling gebeuren tussen de Duitstalige, de Nederlandstalige en de Franstalige

Mais il se trouve que M. Dewael est le bourgmestre de la Belgique. Et chaque bourgmestre de ce pays attend une réponse de sa part, quelle que soit la position adoptée par le parti politique auquel il appartient et peu importe qu'il soit membre de la majorité ou de l'opposition. La pression n'est plus tenable. Votre réponse m'attriste.

13.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Avec l'adhésion à l'Union européenne d'une série de nouveaux Etats membres, la Belgique verra son nombre de sièges réduit à 24. Un siège est réservé aux germanophones. Le nombre de sièges attribués aux néerlandophones et aux francophones est proportionnel au pourcentage de la population qu'ils représentent et devra donc être adapté. Le ministre Dewael a déjà été interrogé sur ce point au Sénat le 8 août 2003. Le dossier avait, comme il l'a confirmé, été abordé lors des négociations en vue de la constitution du gouvernement mais aucune position définitive n'avait pu être arrêtée. Ma question est prévisible : la répartition des sièges au Parlement européen pour les élections européennes de l'an prochain a-t-elle été décidée entre-temps ?

gemeenschap?

13.02 Minister **Patrick Dewael** : Mijnheer de voorzitter, ik heb niets toe te voegen aan mijn antwoord dat ik op 8 augustus in de Senaat gegeven heb en ik zal het federaal Parlement eerstdaags confronteren met een ontwerp waarin de nieuwe regeling vervat zit, maar ik ga daar op dit ogenblik nog niet op vooruitlopen.

13.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, mag ik op zijn minst weten of er een regeringsbeslissing is?

13.04 Minister **Patrick Dewael** : Er is uiteraard een regeringsstandpunt als ik een ontwerp indien bij het Parlement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la disparition d'une mineure en zone de transit" (n° 262)

14 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdwijning van een minderjarige in een transitzone" (nr. 262)

14.01 **Zoé Genot** (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons déjà eu l'occasion de nous entretenir sur le sujet la semaine dernière. Cependant, la jeune mineure angolaise en question n'avait pas encore disparu lors de l'introduction de ma question précédente. A présent que vous avez reçu ma question à temps et à heure, j'espère que la réponse sera plus fournie.

Pour récapituler les événements, depuis le dimanche 28 septembre, la jeune Angolaise relâchée en zone de transit a disparu. Rappelons qu'elle avait été placée en zone de transit à la suite d'une décision judiciaire de libération et que, depuis, elle errait dans la zone de transit, se lavant dans les toilettes, dormant sur les banquettes métalliques et recevant parfois un repas de l'INAD.

Si ce traitement est déjà franchement inhumain quand on parle d'une majeure, il est totalement inacceptable dans le cas d'une mineure. En effet, malgré les problèmes d'âge qui se sont posés, le CGRA l'a très clairement considérée comme une mineure. Dès lors, on peut de toute évidence établir qu'elle aurait dû continuer à être traitée de cette manière.

Une mineure, tous vous le diront, doit être sous la responsabilité de quelqu'un. Jusqu'à présent, personne ne semble être responsable de cette mineure qui a disparu. L'Office qui a ordonné sa libération dans la zone de transit rejette toute responsabilité sur la police fédérale, laquelle l'endosse à BIAC, qui n'a même pas daigné répondre. J'aimerais savoir qui était responsable de cette jeune fille pendant sa période dans la zone de transit.

Par ailleurs, lorsqu'une personne disparaît, on appelle très souvent Child Focus. Manifestement, personne n'a voulu dans ce cas appeler Child Focus. Un juge a été désigné pour enquêter sur cette disparition inquiétante. Cela aurait pu être la tâche de l'administration responsable de ces jeunes, a fortiori la vôtre.

Pourquoi Child Focus n'a-t-il pas été prévenu? Craignait-on de coller des affiches en ville. Que l'on parle de cette histoire. Que l'on se rende

13.02 **Patrick Dewael**, ministre: Je n'ai rien à ajouter à ma réponse du 8 août. Je soumettrai prochainement au Parlement un projet concernant la répartition des sièges.

13.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le gouvernement a-t-il pris une décision en la matière ?

13.04 **Patrick Dewael**, ministre: Oui.

14.01 **Zoé Genot** (ECOLO): Ik zou willen terugkomen op een onderwerp dat we vorige week hebben aangesneden. Dit was echter vóór de verdwijning van de minderjarige. Kort samengevat: op zondag 28 september is een jonge Angolese verdwenen die in de transitzone van Zaventem verbleef na haar vrijlating. Sinds de gerechtelijke beslissing tot vrijlating sliep ze op banken en waste zich in de toiletten. Zulke behandeling is onmenselijk voor een meerderjarige en dus zeker voor een minderjarige. Een verantwoordelijk persoon had zich over haar, een minderjarige, moeten ontfemen. Wie was verantwoordelijk voor dat meisje in de transitzone ?

Wanneer een jongere verdwijnt, schakelt men toch Child Focus in. De aangewezen rechter kon de verdwijning inderdaad onderzoeken, maar waarom werd Child Focus niet op de hoogte gebracht? Om geen ruchtbaarheid te geven aan de zaak? Men denkt nu dat ze in het buitenland verblijft. Wie heeft haar in dat geval een vliegtuigticket bezorgd? Het kan om iemand met slechte bedoelingen gaan.

Bent u van plan nog meer mensen in de transitzone te plaatsen, nu aangebleken is dat dat een goede

compte que la Belgique, une fois de plus, a laissé des jeunes dans une situation de précarité qui les poussait tout droit dans la gueule de réseaux? Est-ce cela?

oplossing is?

On sait ou on pense savoir depuis ce matin qu'elle se trouve à l'étranger. Peut-être at-elle pris un avion, ce qui est inquiétant car les tickets d'avion tombent rarement du ciel et cela signifierait que quelqu'un lui a donné un ticket, une personne qui pourrait être mal intentionnée. Là encore, nous nous retrouvons dans une situation ubuesque à la belge.

J'aimerais savoir si vous comptez encore placer des personnes dans cette zone de transit. Manifestement, que ce soit dans votre objectif – qui semble être de vouloir placer les gens dans une situation à ce point désagréable qu'ils se décident à partir – ou dans mon objectif – qui évite de placer les gens dans une situation inhumaine –, quel que soit l'objectif en vue, chacun peut se rendre compte que la zone de transit est manifestement inappropriée. J'espère donc que plus jamais il ne sera placé d'êtres humains en cet endroit.

14.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, tout d'abord, je souhaite indiquer que la personne en question n'est pas mineure d'âge: le passeport angolais en sa possession, qu'elle n'a pas présenté spontanément aux autorités, mentionne qu'elle est née en 1980. Cette indication n'est pas infirmée par le test réalisé, qui conclut au fait que l'intéressée est âgée de plus de 17 ans. Je ne vois donc pas la raison de faire intervenir Child Focus en cette affaire.

Deuxièmement, je vous rappelle ma réponse apportée à votre question posée à la fin du mois de juillet 2003, à savoir qu'"une décision de libération de la chambre du conseil n'octroie pas à l'étranger concerné le droit d'accéder au territoire belge, d'autant plus s'il n'est pas en possession des documents d'entrée requis".

Troisièmement, la responsabilité de cet état de fait relève de la personne elle-même et puisqu'il a pu être présumé qu'elle a trouvé un moyen de quitter la zone de transit, je ne peux que constater qu'elle a choisi de se placer dans l'illégalité en pénétrant irrégulièrement sur le territoire.

Quatrièmement, en ce qui concerne la pratique de libérer des étrangers dans la zone de transit dans l'attente de leur éloignement, elle est la conséquence de la décision de la chambre du conseil qui ne porte que sur la fin du maintien et qui n'équivaut pas à une autorisation d'entrer sur le territoire. Elle continuera donc à être utilisée chaque fois que cela sera nécessaire.

14.03 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, je voudrais revenir sur l'aspect de l'âge de la jeune fille. Vous dites qu'elle a plus de 17 ans; pour moi, au dessous de 18 ans, on est mineur, mais peut-être que le sens commun n'a rien à voir dans cette histoire.

Deuxièmement, il est clair qu'elle disposait de deux passeports. Le

14.02 Minister Patrick Dewael: Het gaat niet om een minderjarige. Volgens haar Britse paspoort is ze geboren in 1980. Het resultaat van de test, waaruit blijkt dat ze ouder is dan 17, spreekt dat niet tegen. Er was dus geen reden om Child Focus te contacteren naar aanleiding van deze verdwijning.

Ik moet er u vervolgens op wijzen dat de beslissing tot invrijheidstelling van de Raadkamer niet kan beschouwd worden als een toelating tot het Belgische grondgebied.

Ik kom tot de verantwoordelijkheid. De jonge vrouw zelf is verantwoordelijk voor de gebeurtenissen. Vermoed wordt dat ze erin geslaagd is de transitzone te verlaten. Ze koos dus zelf voor de illegaliteit door zich op onwettige wijze toegang te verschaffen tot ons grondgebied.

De gewoonte vreemdelingen in vrijheid te stellen in de transitzone is het gevolg van de beslissing van de Raadkamer, die geen toegang verleent tot het Belgische grondgebied. Die praktijk blijft dus bestaan.

14.03 Zoé Genot (ECOLO): U zegt dat zij niet minderjarig was. De twee gevonden paspoorten zijn echter vals. Uit het verslag van het botonderzoek blijkt dat zij tussen 16 en 18 jaar is (*Onderbreking van*

CGRA a considéré que les deux passeports étaient faux. Pourquoi alors parlez-vous d'un passeport valable? Des contacts que j'ai eus, il apparaît que le CGRA considérait que les deux passeports étaient faux et il se basait donc sur le rapport osseux qui établissait que cette jeune fille avait un âge pouvant fluctuer entre 16 et 18 ans. Ce n'est pas ma faute si c'est le traitement appliqué par le CGRA.

14.04 Patrick Dewael, ministre: Elle ne présente pas de passeport. Ce n'est que par après qu'on découvre un passeport qui indique qu'elle est née en 1980. Que voulez-vous qu'on fasse?

14.05 Zoé Genot (ECOLO): Mais ce que vous avez fait: un examen osseux! Mais le doute doit rester au bénéfice de la personne.

14.06 Patrick Dewael, ministre: Et elle n'a aucune obligation vis-à-vis du pays dans lequel elle arrive? Elle a un passeport et elle ne devrait pas le montrer? Elle le cache, on le trouve plus tard; elle ment sur son âge... Vous trouvez tout cela normal?

14.07 Zoé Genot (ECOLO): Selon moi, quand, en Belgique, on a affaire à une mineure d'âge, on doit la traiter en tant que telle. Quand dans notre pays, des mineurs mentent etc., on ne les place pas dans des zones....

14.08 Pieter De Crem (CD&V): (...)

14.09 Zoé Genot (ECOLO): A l'heure actuelle, il n'y a aucune preuve qu'elle soit majeure. Si c'était le cas, le CGRA devait la considérer comme majeure. Or cela n'a pas été le cas.

Le **président**: Madame, je vous demande de bien vouloir conclure. Il ne s'agit pas ici d'une interpellation.

14.10 Zoé Genot (ECOLO): Le CGRA a considéré qu'elle était mineure. En conséquence, soit vous considérez que votre administration fait n'importe quoi et c'est dommage, soit on part du principe que votre administration a estimé qu'elle est mineure. Dans ce cas, elle doit être traitée comme telle. L'absence de responsable me semble donc dans ce cas anormale.

En ce qui concerne le fait qu'elle serait entrée sur notre territoire en tout illégalité, je dois vous dire qu'il semblerait qu'elle se trouve actuellement à l'étranger.

Vous savez qu'elle a bénéficié d'une aide. Permettez-moi de vous dire que je serais étonnée d'apprendre qu'elle ait été aidée par des gens bienveillants. A votre place, je serais donc beaucoup moins à l'aise que vous.

14.11 **Minister Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mag ik even antwoorden? Ik zal dat in het Nederlands doen omdat ik het belangrijk vind voor het verslag. Ik vind dat de houding die de vraagsteller aanneemt getuigt van een totaal gebrek aan verantwoordelijkheidszin. Ik heb het geval van nabij bekeken. Men heeft hier dus te maken met iemand die volgens het onderzoek dat wij laten uitvoeren ouder is dan 17. Alleszins misleidt zij ook de diensten. Zij is houdster van papieren die aangeven dat zij in 1980 zou geboren zijn. Zij misleidt de diensten en liegt alleszins over haar juiste leeftijd. Ten tweede onttrekt zij zich aan elk normaal onderzoek of aan elke procedure die voorzien is in dat soort gevallen. Nadien verdwijnt ze.

de heer Pieter De Crem, CD&V).

Als men tegenover een minderjarige staat, moet men die als dusdanig behandelen.

14.06 Patrick Dewael, ministre: Ze loog over haar leeftijd.

14.10 Zoé Genot (ECOLO): Uit een beslissing van het CGVS blijkt dat ze als minderjarig wordt beschouwd en ze moest dan ook als dusdanig worden behandeld. Het is ongewoon dat geen verantwoordelijke werd aangeduid.

Zij zou zich overigens niet op onwettige wijze toegang hebben verstrekt tot ons grondgebied: naar verluidt is ze immers naar het buitenland vertrokken, daarbij wellicht geholpen door iemand met duistere bedoelingen. In uw plaats zou ik op mijn ongemak zijn.

14.11 Patrick Dewael, ministre: L'attitude de l'auteur de la question témoigne d'une absence totale de sens des responsabilités. D'après l'enquête menée, l'intéressée est âgée de plus de dix-sept ans, elle a induit les services en erreur, elle était en possession de documents d'identité attestant qu'elle est née en 1980, elle a donc menti sur son âge, elle s'est soustraite à la procédure et elle a disparu dans la

Het enige wat men hier kan doen, is het proces maken van de overheid; de overheid die verantwoordelijk zou zijn, omdat men haar niet als een minderjarige zou hebben beschouwd, zijnde totaal onbekwaam om welke houding dan ook aan te nemen. Ik vind dat dit getuigt van een totaal gebrek aan verantwoordelijkheidszin en ik neem mij voor wanneer ik in de toekomst nog van die vragen krijg, alles in die zin te blijven beantwoorden. Op die manier bewijzen we die mensen helemaal geen dienst. Een verantwoordelijke benadering is voor deze mensen belangrijker dan hen te beschouwen als zijnde totaal onverantwoordelijk voor hun doen en laten, wat niet het geval is. Ikzelf noch mijn diensten zullen daaraan ooit medewerking verlenen.

14.12 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, en effet, je pense que l'on peut se baser sur la responsabilité des gens quand ils sont majeurs. Quand le doute existe, il doit profiter aux personnes mineures.

A l'heure actuelle, rien ne permet d'établir que cette personne est majeure. Votre laïus peut être valable quand il s'agit d'une personne majeure!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du gouverneur de la province de Brabant flamand réclamant la suppression du régime des facilités linguistiques" (n° 263)

15 Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant waarin wordt gepleit voor de schrapping van het regime van de taalfaciliteiten" (nr. 263)

15.01 Eric Libert (MR): Monsieur le ministre, j'espère que je n'arrive pas à un trop mauvais moment de votre journée – je pense malheureusement que "oui" - pour vous parler une nouvelle fois des difficultés que je rencontre avec les "facilités", si je peux ainsi m'exprimer.

Il s'agit cette fois du gouverneur de la province du Brabant flamand, M. Lode De Witte, qui n'a rien trouvé de mieux que de plaider pour la suppression des facilités devant le Conseil provincial. Vous imaginez bien, monsieur le ministre, l'émotion qu'a suscitée, auprès des francophones de la périphérie dont M. De Witte est également le gouverneur, une pareille déclaration, dans un cadre tellement officiel.

Heureusement – et c'est mon approche personnelle de cette problématique - le point de vue de ce gouverneur ainsi que l'indélicatesse de ses propos me semblent contraires à ce que j'appellerai une certaine dimension conceptuelle que j'ai cru déceler chez vous en lisant et en relisant le manifeste flamand que vous avez rédigé en décembre 2002 et dans lequel j'ai lu des propos d'une réelle grandeur. J'ai lu notamment que, je cite: "Les hommes, les groupes et les Etats peuvent défendre des opinions différentes tant que cela s'inscrit dans un cadre de savoir-vivre. L'attitude idéale à adopter pour le savoir-vivre est, comme je l'ai déjà écrit jadis, le respect mutuel; la force pour écouter les besoins et les plaintes des autres, la capacité de compréhension également, l'attitude de ne pas se fixer sur son propre point de vue et de se déplacer vers le point de vue des autres, voir les choses à travers d'autres lunettes. On apprend à connaître les gens, les groupes, les Etats", écriviez-vous. "On apprend non seulement pourquoi ils adoptent certains points de vue, mais aussi pourquoi ils adoptent un ton particulier dans des cas bien spécifiques. Un bon voisinage se caractérise par une telle attitude de respect mutuel. Les

nature. Aujourd'hui, les autorités sont considérées comme seules responsables. Je ne partagerai jamais cette façon de voir les choses et mes services non plus. Les personnes dont il s'agit ne sont pas totalement irresponsables de leurs faits et gestes.

14.12 Zoé Genot (ECOLO): Er is maar sprake van verantwoordelijkheid, als het over meerderjarigen gaat. Minderjarigen genieten het voordeel van de twijfel.

15.01 Eric Libert (MR): Ik hoop dat ik hier niet al te ongelegen mee kom aanzetten. Ik vrees van wel. Ik zou het willen hebben over de moeilijkheden die ik ondervind met de faciliteiten. De gouverneur van Vlaams-Brabant pleitte voor de afschaffing van de faciliteiten. Die uitspraak heeft de Franstaligen in de rand danig in beroering gebracht.

Gelukkig gaan de drie stellingen van de gouverneur en zijn tactloosheid lijnrecht in tegen een zekere conceptuele dimensie die ik bij u heb menen te ontwaren, in uw Vlaamse manifesten van december 2002. Daarin las ik dingen die getuigden van een grote geest.

Zo schreef u onder meer dat "goede vrienden behoefte hebben aan goede overeenkomsten. Mij dunkt dat de taalwetten van 1963 en van 1988 over de faciliteiten duidelijke en heldere bepalingen zijn die geenszins van provisorische aard zijn. De gouverneur is de hoeder van die wetten, en vertegenwoordigt de toeziende overheid. U kan

de l'article 129 de la Constitution.

Ma suggestion est la suivante, monsieur le ministre, en vue de viser l'apaisement que tous les hommes et femmes de bonne volonté réclament, ne pourriez-vous pas rappeler à ce gouverneur qu'en cette qualité, il est le gardien et le garant de la loi, qu'il est donc chargé de sa loyale exécution. Par conséquent, il commet une faute grave en attaquant et en menaçant certains citoyens dans leurs droits, alors qu'il est précisément là pour les défendre. Voilà ma suggestion sous forme d'une autre question.

15.06 **Patrick Dewael** , ministre: J'en prends acte.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 15.50 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.50 uur.

artikel 129 van de Grondwet dat alleen de federale wetgeving van toepassing is op de gemeenten met een bijzonder taalstatuut. Ik suggereer u dan ook de gouverneur erop te wijzen dat hij de hoeder is van de wet, dat hij borg staat voor de wet, dat hij de wet moet toepassen en dat hij een zware fout maakt als hij de strijd aanbindt met de burgers die hij moet verdedigen.

15.06 Minister **Patrick Dewael**: Ik neem nota van uw suggestie.